



ÅRSBERÄTTELSE OCH  
FÖRETAGSANSVARSRAPPORT  
2017

KONCERNEN FINLANDS FÄRJTRAFIK



## Innehållsförteckning

- 4 Verkställande direktörens översikt
- 5 Våra rutter och fartyg

### 7 Företagsansvarsrapport 2017

#### 8 Företagsansvar

- 8 Väsentlighetsmatris
- 9 Viktiga utvecklingsprojekt



#### 10 Säkerhetsansvar

- 10 Ny teknik bidrar till förbättrad säkerhet
- 10 Satsning på tilläggutbildning
- 10 Våra säkerhetslöften
- 10 Verksamhetens säkerhetsmål



#### 11 Miljöansvar

- 11 Nya fartyg skonar miljön
- 11 Finlands första hybridfärja
- 11 Projekt för elektrifiering av vajerfärjor
- 11 Våra miljöloften
- 11 Våra miljömål



#### 13 Ansvar gentemot intressenter

- 13 Kundundersökning vittnar om hög kvalitet
- 13 Våra kvalitetslöften
- 13 Fördelning av omdömen 2017
- 13 Våra kvalitetsmål
- 14 Intressenttabell
- 14 Daglig feedback följs upp noggrant



#### 15 Ansvar som arbetsgivare

- 15 Personalenkäten blev elektronisk
- 15 Arbets säkerhet och arbetshälsa
- 15 Våra personalmål
- 16 Utbildning och inskolning
- 16 Rekrytering och kollektivavtal
- 16 Jämställdhetsarbete
- 17 Koncernens personalekonomiska nyckeltal



#### 19 Ekonomiskt ansvar och samhällsansvar

- 19 Ekonomiskt ansvar och god bolagsstyrning
- 19 Belöningsystem
- 19 Stöd till allmännyttiga ändamål
- 19 Ansvarsfulla inköp
- 19 Skatterna betalas till Finland
- 20 Skatteavtryck 2017 i siffror
- 21 Skatteeffekter genom sysselsättning

### 23 Styrelsens verksamhetsberättelse och bokslut 2017

- 24 Viktiga händelser 2017
- 25 Omsättning och resultat
- 25 Framtidsutsikter
- 25 Forsknings- och utvecklingsverksamhetens omfattning
- 25 Bedömning av betydande risker och osäkerhetsfaktorer
- 25 Bedömning av det ekonomiska läget och resultatet
- 25 Personal
- 25 Personalens löner och ersättningar
- 25 Miljö
- 25 Tvister
- 25 Styrelsens förslag till vinstdisposition
- 25 Bolagets aktier
- 25 Revisorer
- 26 Nyckeltal
- 27 Styrelsen
- 28 Ledningsgruppen
- 29 Resultaträkning 1.1–31.12.2017
- 29 Balansräkning 31.12.2017
- 30 Finansieringsanalys 1.1–31.12.2017
- 31 Noter till bokslutet för räkenskapsperioden 1.1–31.12.2017
- 36 Underskrifter till bokslutet och verksamhetsberättelsen
- 37 Revisionsberättelse
- 40 Koncernens kontaktuppgifter

**Översättning av Traduct Ab**  
**Originaltext på finska**

## Vad vattnet skiljer åt, det förenar färjan

Färjor och förbindelsefartyg är en förutsättning för fungerande trafikförbindelser i ett land med tusentals sjöar och öar. Finlands Färjetrafik transporterar varje år miljontals fordon och passagerare på sina fartyg.

Koncernen ansvarar för färje- och förbindelsebåttrafiken på sammanlagt 44 ruttor runt om i Finland (per den 1.1.2018). Våra passagerare betjänas av över 300 yrkeskunniga anställda.

Finlands Färjetrafik är en koncern som består av två aktiebolag och samtliga aktier ägs av finska staten. Bolagen har gemensam ledning. Landorganisationen har kontor i Åbo och Nyslott. Passagerarna på färjorna och förbindelsebåtarna känner oss under namnet Finferries.

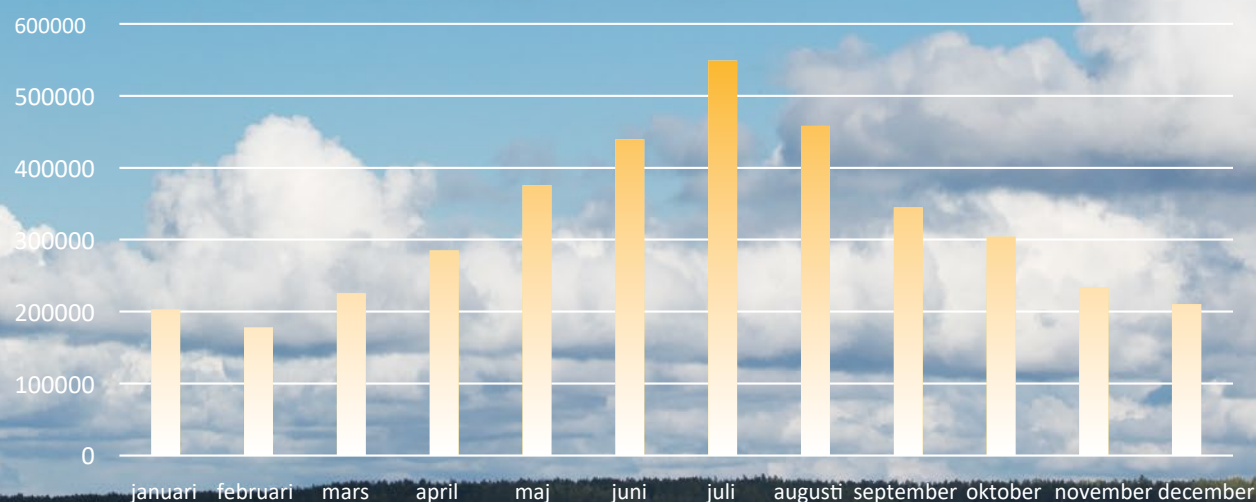
Vår största kund är NTM-centralen i Egentliga Finland som sköter upphandlingen för rutterna. Andra kunder är exempelvis privata väglag och olika aktörer som hyr våra fartyg. Undersökningar visar att Finlands Färjetrafik är en tillförlitlig samarbetspartner, och vi moderniserar kontinuerligt vår verksamhet och flotta för att förbättra säkerheten och minska miljöbelastningen.

Vårt mål är att vara Nordens främsta aktör inom förbindelsetrafik till sjöss, med engagerade anställda som garanterar en smidig kundupplevelse.


Vad vattnet skiljer åt, det förenar färjan – ansvarsfullt och med hänsyn till naturen.

## Vi transporterade cirka fyra miljoner fordon under 2017

Genomsnittlig trafikvolym per månad 2017



3 000 000 

670 000 

96 000 

66 000 

Källa: Finlands Färjetrafiks automatiska trafikräkningssystem, inkluderar inte tvåhjuliga fordon.



## Verkställande direktörens översikt

År 2017 var ett viktigt år för Finlands Färjetrafik i många avseenden. Vårt arbete för att utveckla färjetrafiken med ett starkt miljöfokus konkretiserades på ett fantastiskt sätt då hybridfärjan Elektra sattes i trafik mellan Pargas och Nagu i juni.

Hybridfärjan som drivs med landström är den första av sitt slag i Finland och väckte stort intresse både i Finland och utomlands. Att kommunikationsminister Anne Berner blev gudmor för färjan är ett klart tecken på att våra investeringar i ny miljövänlig teknik även uppskattas på den politiska nivån.

Det för oss viktigaste berömmet kom dock från passagerarna, och enligt den respons vi fått är miljövärderingar mycket viktiga för dem. Vår kundundersökning fick ett rekordstort antal svar och utmärkta resultat, inte minst tack vare Elektra. Den nya färjan innebar en betydande kapacitetsökning för Finlands mest trafikerade färjerutt och har dessutom ny teknik som gör den mer skonsam för miljön.

Utvecklingsarbetet för att utnyttja el som kraftkälla för våra landsvägsfärjor fortsätter. Ett projekt för att utveckla en eldriven vajerfärja som inleddes hösten 2017 har bevisat att gamla färjor kan moderniseras på ett säkert och miljövänligt sätt. Vårt mål är att minska vårt utsläppsbaserade koldioxidavtryck systematiskt under de närmaste åren och på så sätt bidra till att uppfylla målen i den nationella energi- och klimatstrategin.

Företagets kärnverksamhet är att producera grundläggande trafiktjänster för samhället. För närvarande är det NTM-centralen i Egentliga Finland som sköter konkurrensutsättningen för våra rutter, men det är möjligt att upphandlingsprocessen förändras en hel del till följd av landskapsreformen. Under sina åtta verksamhetsår har Finlands Färjetrafik förlitat sig på en stabil orderstock i sitt utvecklingsarbete. Där verkar dock en förändring ha skett, eftersom vi nu har ett mindre avtalsbestånd än någonsin tidigare. Denna situation förutsätter optimal effektivitet av oss och en uppdatering av vårt servicekoncept.

Jag vill tacka alla våra passagerare, avtalskunder, samarbetspartner och vår kunniga personal för det gångna året. Vi kommer att fortsätta modernisera vår färje- och förbindelsebåtsverksamhet målmedvetet med ny teknik, problemfria kundupplevelser och stärkta servicekoncept. Öppen dialog, gemensamma ambitioner och en vilja att förnyas har lett till konkreta förbättringar och ger oss ett bra utgångsläge att fortsätta vår resa i enlighet med våra värderingar: säkert, kostnadseffektivt och serviceorienterat.

Mats Rosin

## Våra rutter och fartyg 1.1.2018

Fartygen på koncernens rutter är indelade i tre fartygsklasser: frigående färjor, förbindelsefartyg och vajerfärjor.

### Frigående färjor



7 rutter



Frigående färjan Elektra

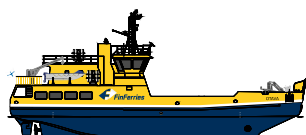
Färjorna går i regel mellan två färjelägen.

- |                   |                |
|-------------------|----------------|
| 1 Pargas–Nagu     | 5 Karlö        |
| 2 Nagu–Korpo      | 6 Kasnäs–Hitis |
| 3 Korpo–Houtskär  | 7 Iniö–Gustavs |
| 4 Korpo–Norrskata |                |

### Förbindelsefartyg



5 rutter



Förbindelsefartyget Otava

Förbindelsefartygen är mindre än de frigående färjorna och stannar på flera olika ställen längs sina rutter i skärgården.

- |                                |                              |
|--------------------------------|------------------------------|
| 8 Kotka–Pyttis: Otava          | 11 Velkua ruttområde: Kivimo |
| 9 Nagu norra ruttområde: Falkö | 12 Pargas ruttområde: Viken  |
| 10 Houtskär–Iniö: Antonia      |                              |

### Vajerfärjor



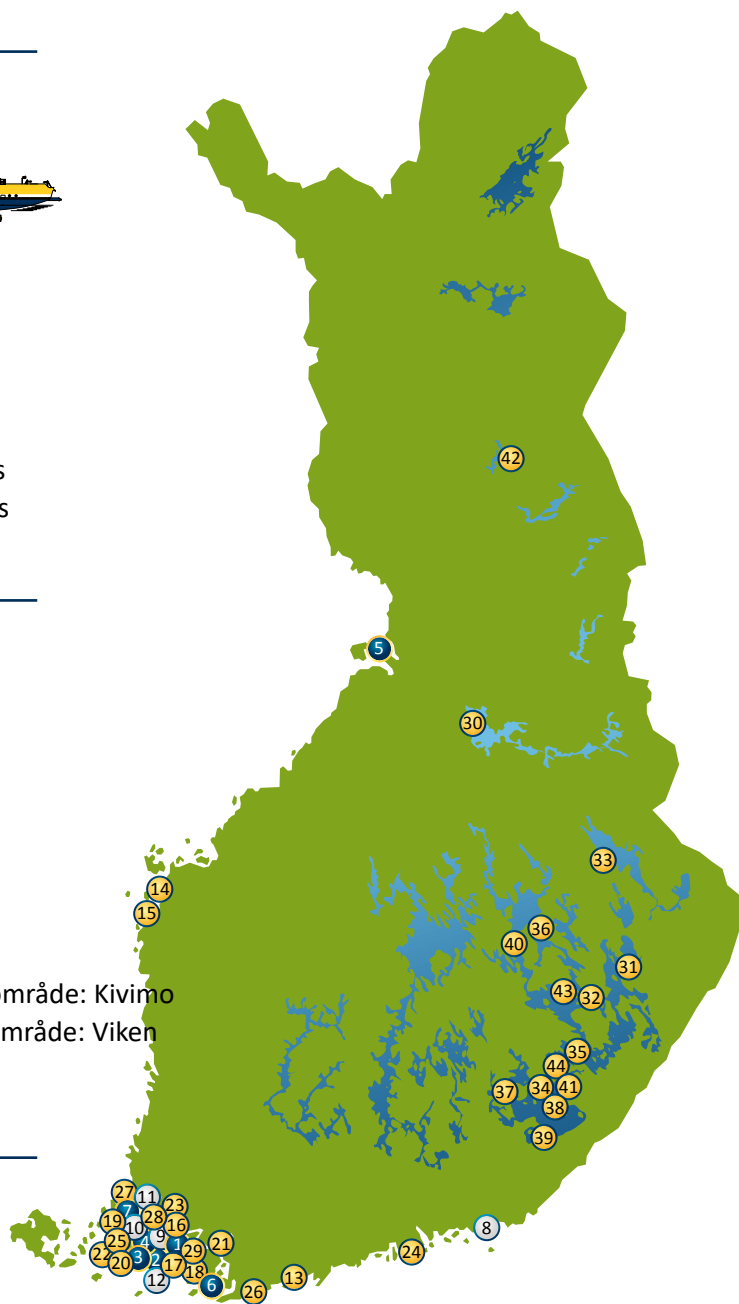
32 rutter



Vajerfärjan Koivukanta

Till skillnad från de övriga fartygen åker vajerfärjorna längs en vajer mellan två färjelägen.

- |                          |                          |                              |
|--------------------------|--------------------------|------------------------------|
| 13 Barösund, Ingå        | 24 Pellinge, Borgå       | 35 Koivukanta, Nyslott       |
| 14 Bergö, Malax          | 25 Saverkeit, Houtskär   | 36 Kortosalmi, Kuopio        |
| 15 Eskilsö, Malax        | 26 Skåldö, Ekenäs        | 37 Kuparonvirta, S:t Michel  |
| 16 Hämmärösundet, Rimito | 27 Vartsala, Gustavs     | 38 Kyläniemi, Ruokolax       |
| 17 Högsar, Nagu          | 28 Velkuanmaa, Velkua    | 39 Lamposaari, Villmanstrand |
| 18 Högsåra, Nagu         | 29 Våno, Pargas          | 40 Puutossalmi, Vehmarsalmi  |
| 19 Keistiö, Iniö         | 30 Alassalmi, Vaala      | 41 Rongonsalmi, Puumala      |
| 20 Kivimo, Houtskär      | 31 Arvinsalmi, Rääkkylä  | 42 Räisälä, Kemijärvi        |
| 21 Korkkila, Halikko     | 32 Hanhivirta, Enonkoski | 43 Tappuvirta, Nyslott       |
| 22 Mossala, Houtskär     | 33 Hirvisalmi, Juga      | 44 Vekaransalmi, Sulkava     |
| 23 Palva, Velkua         | 34 Hätinvirta, Puumala   |                              |



## Elektra – Finlands miljövänligaste fartyg?



Finlands första hybridfärja laddas med landström varje gång den kommer till kajen. Elektra har 40 procent större kapacitet än den tidigare färjan, men ett hela 60 procent lägre koldioxidavtryck.



På Elektra är maskinrummet tyst och luktar inte dieselolja. På bilden syns en del av Elektras batteripaket som har en totalt kapacitet på 1 MWh. Fartygets tre dieselmotorer används främst vid extrema isförhållanden eller vid elavbrott.



Under somrarna får besättningens utrymmen sin el från solpaneler. Elektra trafikerar rutten Pargas–Nagu och lyckades förkorta sommarsäsongens bilköer avsevärt redan under sina första månader i trafik.

# Företagsansvarsrapport 2017



## Företagsansvar

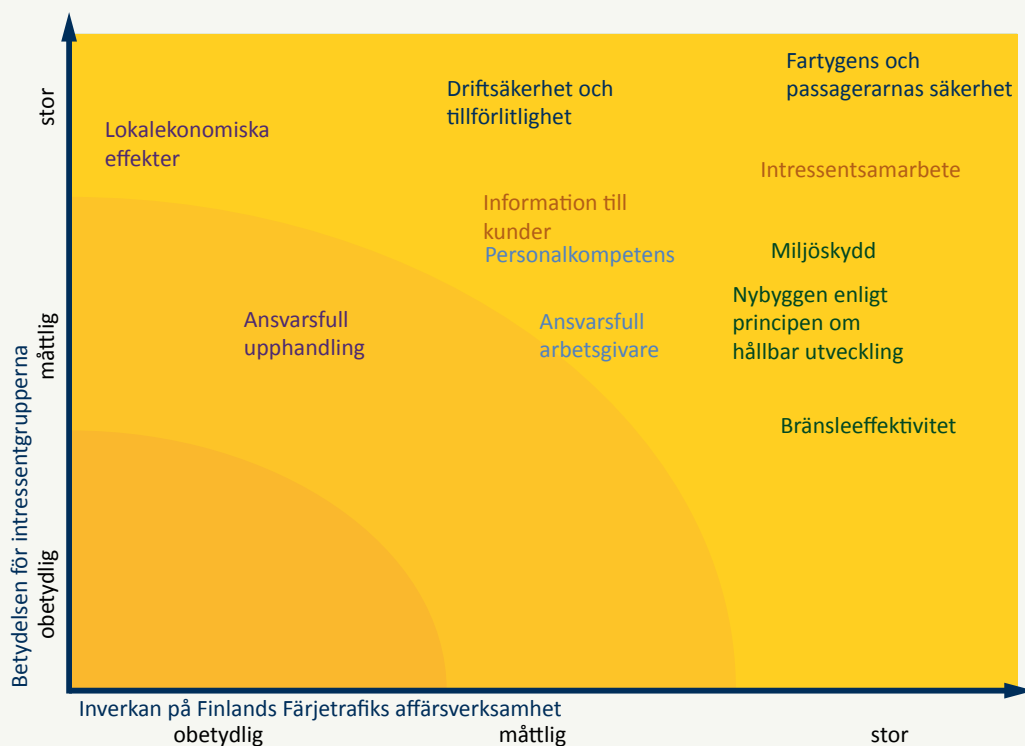
Samhällsansvar är en integrerad del av vårt ledningssystem och all verksamhet inom Finlands Färjetrafik. Ansvaret inkluderar förutom företagets lönsamhet även hög servicekvalitet och respekt för miljön och våra anställda. Företagets tre värderingar säkerhet, serviceinriktning och lönsamhet vägleder oss i att utveckla vår verksamhet.

### Väsentlighetsmatris

Väsentlighetsmatrisen bygger på resultaten från kund- och personalundersökningarna och fokusområden som valts ut av ledningsgruppen. Företagsansvarsrapporten är uppbyggd kring de teman som anges i matrisen och har delats upp

i fem grupper. Bolagets styrelse har godkänt de viktigaste ansvarsfrågorna som tas upp i denna rapport och styrelsen övervakar frågornas hantering i praktiken.

### Väsentlighetsmatris för Finlands Färjetrafik



#### Säkerhetsansvar

- Fartygens och passagerarnas säkerhet
- Driftsäkerhet och tillförlitlighet



#### Ansvar gentemot intressenter

- Information till kunder
- Intressentsamarbete



#### Ekonomiskt ansvar och samhällsansvar

- Lokalekonomiska effekter
- Ansvarsfulla inköp



#### Miljöansvar

- Miljöskydd
- Bränsleeffektivitet
- Nybyggen enligt principen om hållbar utveckling



#### Ansvar som arbetsgivare

- Personalkompetens
- Ansvarsfull arbetsgivare



## Viktiga utvecklingsprojekt 2017

### Utveckling av miljöaspekterna

- Företagets hybridfärja med landström som primär energikälla sattes i trafik.
- Utvecklingen av en eldriven vajerfärja inleddes.
- Utbildningarna i ECO-driving vidareutvecklades och nödsituationsövningar inleddes med bolagets egen simulator.
- En av bolagets frigående färjor användes som testplattform för sensorer i ett projekt som syftar till att förbättra säkerheten och effektivisera fartygens drift med hjälp av avancerad teknik.
- Pilotprojektet med bolagets alkometer utökades till flera nya rutter.

### Digitalisering av processer

- De tekniska mapparna för hela flottan digitaliserades.
- En elektronisk personalenkät togs fram efter önskemål från personalen.

### Utveckling av verksamheten

- Bolagets strategi för 2017–2021 uppdaterades.

### Andra utvecklingsprojekt

- Flottans färgsättning harmoniserades för att stärka varumärkesidentiteten.

# Säkerhetsansvar



## Våra säkerhetslöften

- Säkerhet är den viktigaste av våra tre värderingar och en central del av vår dagliga verksamhet.
- Vi uppdaterar det certifierade (ISM) och kompletterande frivilliga (LTJ) säkerhetsledningssystem enligt principerna för kontinuerlig förbättring.
- Vi utvecklar vår beredskap att reagera på nödsituationer och andra exceptionella situationer genom interna övningar och övningar med myndigheter.

Bolaget förbinder sig till kontinuerlig förbättring av säkerheten. Fungerande säkerhetssystem upprätthåller fartygens driftsäkerhet, förbättrar säkerheten för passagerarna samt förhindrar miljökador.

Finlands Färjetrafik förebygger risken för olyckor på sina färjor och förbindelsefartyg genom att tillämpa ett säkerhets- och miljöledningssystem som bygger på den internationella säkerhetskoden ISM (International Safety Management Code). Enligt ISM ska alla frigående fartyg ha en skraddarsydd säkerhetshandbok. Finlands Färjetrafik har dessutom på eget initiativ utvecklat ett säkerhetsledningssystem för vajerfärjorna. Bolagets icke certifierade LTJ-system för vajerfärjor bygger på ISM-koden.

För de frigående fartygen genomförs interna auditeringar i enlighet med ISM årligen och för vajerfärjorna i enlighet med LTJ vart tredje år. Bolagets och fartygens säkerhetssystem övervakas även externt genom myndighetsinspektioner. Samtliga fartyg granskades av myndigheterna under rapporteringsperioden och konstaterades uppfylla säkerhetsbestämmelserna.

## Ny teknik bidrar till förbättrad säkerhet

Finlands Färjetrafik har på eget initiativ utvecklat en alkometer som pilottestades under 2017. Prototypen vidareutvecklades under testfasen och målet är att införa den på alla fartyg under 2018.

## Verksamhetens säkerhetsmål

- Inga allvarliga olyckor ska inträffa.
- Bolagets alkometer i användning på alla fartyg under 2018.
- Alla förare ska delta i en repetitionskurs i ECO-driving och en övning inför nöd- och krissituationer.

Uppföljningen av tillbud har effektiviserats tack vare bolagets nya rapporteringssystem för avvikelser. Målet är att sänka tröskeln för personalen att rapportera tillbud så att eventuella åtgärder ska kunna vidtas så tidigt som möjligt. På så sätt kan en ökad tillbudsrapportering även bidra till både bättre säkerhet och högre kvalitet. Bolagets kvalitets- och säkerhetschef ansvarar för rapporteringen av allvarliga avvikelser till de ansvariga myndigheterna och verkställande direktören, som i sin tur vidarebefordrar rapporterna till styrelsen vid behov.

Det är även viktigt för bolaget att medverka i projekt som utnyttjar ny teknik för att göra sjöfarten säkrare och mer miljövänlig. Finlands Färjetrafik deltar i två sådana projekt: Advanced Autonomous Waterborn Applications och One Sea-ekosystemet, som båda eftersträvar ny teknik som förbättrar säkerheten för fartyg.

## Satsning på tilläggsutbildning

Personalens tilläggsutbildningar har sedan 2015 fokuserat på ECO-driving, en utbildning som syftar till att minimera bränsleförbrukningen. Alla fast anställda förare har nu genomgått utbildningen. Under 2017 genomförde 65 personer kursen.

Målet för 2018 är att inleda repetitionskurser i ECO-driving med bolagets egen simulator och kombinera dem med övningar inför nödsituationer och andra exceptionella situationer. Simulatorens gör det möjligt att öva på många krissituationer i en simulerad miljö som efterliknar det egna fartygets rutt.

# Miljöansvar



## Våra miljöloften

- Vi minskar våra utsläpp genom att minimera bränsleförbrukningen med hjälp av utbildningar i ekonomiska körsätt och olika tekniska lösningar.
- Vi upprätthåller och utvecklar fartygens säkerhetssystem för att förebygga miljöskador även vid exceptionella situationer.
- Vi minskar belastningen på miljön genom att välja hållbara material till fartygen och i mån av möjlighet återanvända material vid nybyggnader.

## Våra miljömål

- Modernisering av flottan: 1–2 moderniseringar eller nya fartyg med mindre utsläpp om året.
- Minskning av koldioxidavtrycket, koldioxidavtrycket för 2016 används som referens.
- Repetitionskurser i ekonomiska körsätt fortsätter med bolagets egen simulator.
- Under 2018 kommer hela den fast anställda fartygspersonalen att ha fått utbildning i ekonomiska körsätt.
- Den första eldrivna vajerfärjan blir klar för trafik 2018.

Bolaget förbinder sig att minska belastningen på utsatta vattenområden på olika sätt. Miljöfrågor behandlas förutom i bolagets säkerhets- och miljöledningssystem även i samband med personalutbildningar och inskolning av nya anställda. Eventuella miljöskador beaktas även i belöningssystemet.

Bränslen med låg svavelhalt, sparsamma körsätt och minimering av utsläpp och buller är en del av vår dagliga verksamhet. Bolaget har en sorteringsplan för avfall och tydliga anvisningar för att garantera att farligt avfall hanteras på korrekt sätt. För avfalls- och oljehantering och vattenrening används tillförlitliga underleverantörer som förbinder sig till en avtalsenlig verksamhet och dokumentering.

## Nya fartyg skonar miljön

Bolaget har satt sju nya vajerfärjor i trafik på sina rutter. Färjorna kombinerar återanvändning av gamla skrov med modern teknik. Ruten Korpo–Houtskär–Norrskata fick 2013 en ny och mer energieffektiv färja, Stella. Sommaren 2014 tog bolaget emot oljesanerings- och förbindelsefartyget Otava. Det moderna multifunktionella fartyget betjänar inte enbart passagerarna på ruten Kotka–Pyttis, utan har även en viktig miljöskyddsuppgift i händelse av oljeutsläpp i området.

## Finlands första hybridfärja

Under rapporteringsperioden började Finlands första hybridfärja Elektra trafikera ruten Pargas–Nagu. Den nya färjan drivs i första hand med batteripaket som laddas vid färjefästet. Fartyget har dessutom en dieselgenerator som sekundär kraftkälla. Driftsäkerhet var ett viktigt konstruktionskrav och resultatet blev en miljövänlig färja som erbjuder en hög servicenivå. Enligt VTT:s beräkningar kommer Elektra att ha ett hela 60 procent lägre koldioxidavtryck jämfört med den äldre färjan som går på samma rutt trots att Elektra har 40 procent högre kapacitet.

Elektras innovativa laddningssystem har väckt stort intresse och fått beröm i branschmedier. Elektra platsade till exempel på engelska Marine Logs och The Royal Institution of Naval Architects listor över "årets bästa fartyg 2017".

## Projekt för elektrifiering av vajerfärjor

Hösten 2017 började bolaget utveckla en eldriven vajerfärja på ruten till Högsar. Färjan får sin energi direkt från det nationella elnätet via kablar som dras in automatiskt när färjan ska köra. Som reservkraft vid till exempel elavbrott används dieselgeneratorer. En testfas under rapporteringsperioden bekräftade att tekniken även fungerar på äldre fartyg och bolagets uppskattning är att eldrivna vajerfärjor kan användas på många rutter i landet. Målet är att sätta den första eldrivna vajerfärjan i trafik under 2018.



## Synvinkel: Skärgårdsturismens pionjärer uppskattar fungerande förbindelser

Kurt och Gurli Kronehag har hyrt ut stugor till turister i Pargas skärgård i över 50 år. När Kronehags satte i gång med verksamheten på Gurlis mammas förslag 1964 tyckte alla det lät galet.

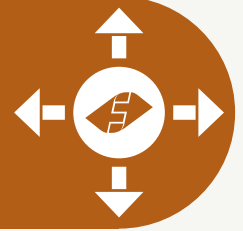
- *Vi har fortfarande kvar en artikel ur lokaltidningen där man frågade sig vem som skulle vilja hyra en stuga i skärgården, förklarar företagsparet med ett skratt.*

Tyskarna var de första som upptäckte hyresstugorna på idylliska Björkholm, och på 70-talet började intresset vakna även bland inhemska turister. Det var en hel del jobb bara med logistiken, för både turister och förnödenheter åkte ut till holmen med små motorbåtar. I slutet av 80-talet började Kronehags verka för en bättre förbindelsebåttrafik. Deras insatser belönades 1987 då en förbindelsebåt började trafikera rutten regelbundet.

- *En tillförlitlig förbindelsebåttrafik är helt avgörande för företagen i skärgården, konstaterar Kurt med flera decenniers erfarenhet. Här finns till exempel en mjölkgård som inte skulle kunna fortsätta sin verksamhet utan förbindelsebåtarna.*
- *Vi hade inte heller klarat av att transportera stora mängder varor med en liten motorbåt på äldre dagar, tillägger Gurli.*

Paret berömmar områdets förbindelsebåt Viken och dess besättning, som enligt Gurli är "våldigt trevliga killar". Både Kurt och Gurli är redan över 80 år, och det är dags för en yngre generation att ta över stugbyn på Björkholm. Kronehags kommer dock att bo kvar på sin älskade holme. Livet i skärgården känns inte längre så tufft, särskilt inte när man i god tid kan se Viken närma sig från vardagsrumsfönstret. När man börjar se skynten av fartygets bekanta silhuett finns det ännu gott om tid för en kopp kaffe innan man går ner till bryggan.

# Ansvar gentemot intressenter



## Våra kvalitetslöften

- Vi utmärker oss som den helhetsmässigt mest högklassiga serviceleverantören.
- Vi uppfyller kraven i våra serviceavtal varje dag.
- Vi strävar alltid efter en miljövänlig verksamhet som på bästa möjliga sätt uppfyller kundernas behov.

## Våra kvalitetsmål

- All kundrespons behandlas inom tre vardagar.
- Betyget i kundundersökningen ska vara minst 8,0 på samtliga rutter.
- Bolagets kvalitets- och miljöledningssystem ska certifieras under 2018.

Som en ansvarsfull aktör vill Finlands Färjetrafik föregå med gott exempel och verka för att man i färje- och förbindelsebåttrafiken prioriterar serviceleverantörer som på bästa möjliga sätt uppfyller såväl intressenternas behov som miljökraven.

Koncernens intressenter är förutom ägaren även myndigheterna som beställer tjänsterna och slutkunderna som använder dem samt andra aktörer, till exempel kommuner, kollektivtrafikföretag och logistikföretag.

Bolagets största kund är NTM-centralen i Egentliga Finland. Vi upprätthåller en kontinuerlig dialog med beställaren vid behov och under avtalsenliga möten.

Bolaget upprätthåller även en regelbunden dialog med lokala intressenter. Ett nytt mål för intressentsamarbetet är att bättre ta hänsyn till lokala aktörers behov i planeringen

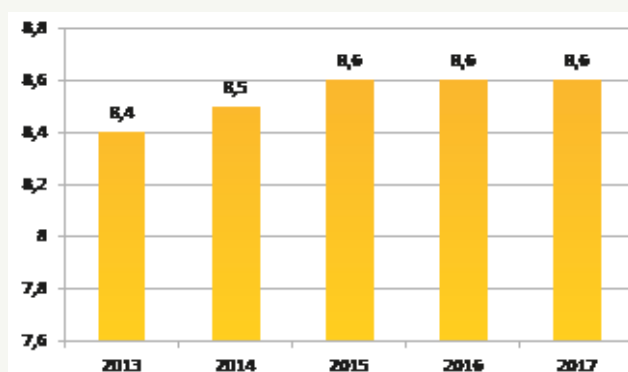
av tidtabellerna genom att införa en tydlig årsklocka för planering, kommentering och publicering av tidtabellerna.

## Kundundersökning vittnar om hög kvalitet

Bolaget genomför varje sommar en kundundersökning på alla sina rutter. Undersökningen kartlägger kundtillfredsställelsen och identifierar samtidigt utvecklingsområden. Totalt 3 692 passagerare svarade på den senaste undersökningen som genomfördes per brev och elektroniskt – ett nytt rekord. Kunderna gav bolaget ett utmärkt betyg, 8,6 på en skala mellan 1 och 10. Styrelsens mål är att alla rutter ska få minst 8,0, och bara en av rutterna låg under målnivån.

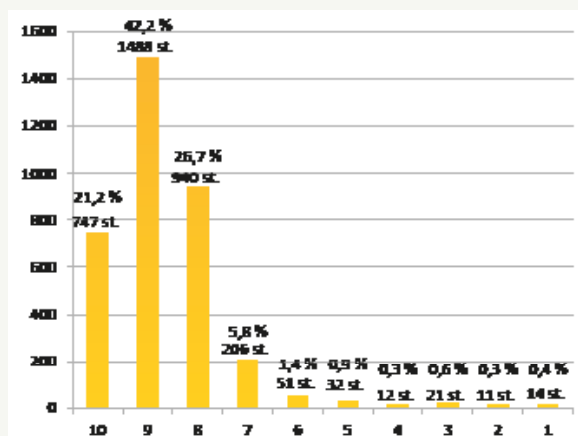
Enligt de öppna svaren uppskattar kunderna särskilt Finferries personal, tidtabeller och driftsäkerhet. Även verksamhetens säkerhet och tillförlitlighet nämndes ofta

## Utveckling av helhetsbetyget 2013–2017



Utveckling av kundernas helhetsbetyg på verksamheten. Skalan är 1–10. Källa: Innolink Research Oy

## Fördelning av omdömen 2017



Fördelning av omdömen i kundundersökningen 2017. Källa: Innolink Research Oy

som positiva faktorer.

Enligt enkättagarnas bedömning har Finferries verksamhet blivit mer miljövänlig jämfört med året innan. Hela 47 procent upplevde att en förbättring skett på miljöfronten, medan bara 2 procent ansåg att det blivit sämre.

Bolaget kommer att fortsätta förbättra kundupplevelsen utifrån undersökningsresultaten, bland annat vad gäller tidtabellerna och anslutningsförbindelserna samt information om förändringar i tidtabellerna.

## Daglig feedback följs upp noggrant

Via bolagets feedbacksystem kan kunderna på olika rutter skicka in sina synpunkter. Målet är att all respons ska behandlas inom tre vardagar. Under 2017 var den genomsnittliga behandlingstiden 4,15 timmar.

Bolaget utvärderar feedbacksystemets funktion kontinuerligt och en automatiserad månadsrapport om responsens innehåll och behandlingstiderna skickas till ansvariga medlemmar i ledningsgruppen. All respons inklusive våra svar behandlas även under våra möten med Egentliga Finlands NTM-central. Responskanalen finns på bolagets webbplats och i mobilappen.

## Intressenttabell

Intressenter	Forum / kontaktytor / kommunikationskanaler	Intressenternas förväntningar
Uppdragsgivare	Avtalsmöten med NTM-centralen, telefonsamtal, e-post, tydligt angivna kontaktpersoner, automatiserade trafikmeddelanden	Efterlevnad av serviceavtalen, högklassig och konkurrenskraftig verksamhet, öppen och uppdaterad kommunikation
Slutanvändare	Kundbetjäning på fartygen, webbplatsen, mobilappen, kundundersökningar, daglig feedback, deltagande i offentlig debatt, direkt kontakt	En trygg och kundorienterad serviceupplevelse, tydliga och regelbundet uppdaterade kommunikationskanaler
När servicenämnder	Möten vid behov, daglig feedback, tydligt angivna kontaktpersoner	Daglig service, fungerande tidtabeller
Fartygschartrare	Möten och annan kommunikation vid behov, tydligt angivna kontaktpersoner	En tillförlitlig och flexibel partner
Personalen	Chefsarbete ute på fältet, planerade personalmöten, intranät, personaltidning, utvecklingssamtal, personalundersökningar, övriga enkäter	En tillförlitlig arbetsgivare, god kommunikation, en föregångare inom branschen
Ägaren	Bolagsstämmor, regelbundna möten och rapporter, tydligt angivna kontaktpersoner	Ansvarsfull, transparent och kostnadseffektiv verksamhet i linje med strategiska intressen
HR-intressenter/arbetsmarknadsorganisationer	Regelbundna möten, samarbete, kollektivförhandlingar, uppföljning och daglig kommunikation	Utveckling av samarbetsmodellen, en arbetsgivare som respekterar de ömsesidiga avtalen och bidrar till branschens utveckling
Medierna	Webbplatsen, press- och trafikmeddelanden, hjälp vid intervjuförfrågningar, e-post, direkt kontakt	Tydligt angivna kontaktpersoner, spridning av material och rapporter, korrekt information
Myndigheter	Gemensam utveckling av branschens regler, workshoppar, seminarier	Inga kompromisser med säkerheten, tydligt angivna kontaktpersoner
Övriga aktörer i branschen	Regelbundna seminarier, branschmässor, kontakt med andra nordiska aktörer	Erfarenhetsutbyte, framtidsvisioner för branschen
Samtliga intressenter	Företagets årsberättelse och företagsansvarsrapport	Årlig rapportering om verksamheten

# Ansvar som arbetsgivare



## Våra personalmål

- Vi satsar på att utveckla personalens välbefinnande, yrkeskompetens och arbetsmiljö.
- Vi är en attraktiv arbetsgivare och lockar till oss kunniga medarbetare.
- Våra utvecklingssamtals- och personalprocesser fungerar väl och är dokumenterade.

## Personalenkäten blev elektronisk

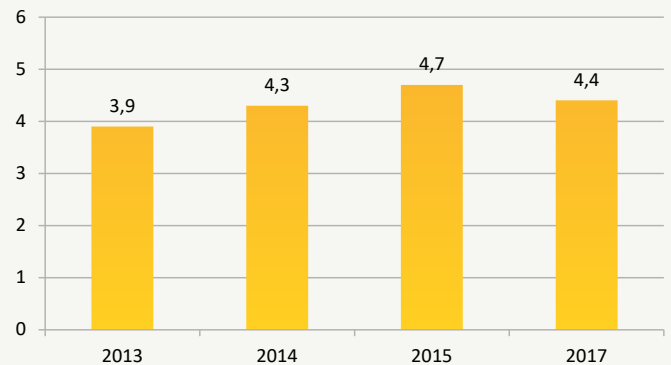
Personaltillfredsställelsen och personalledningen utvärderas med personalundersökningar och i samband med utvecklingssamtalen. Alla anställda har möjlighet till ett årligt utvecklingssamtal med sin chef. Dessutom ska tröskeln att ta upp dagliga saker med chefen vara så låg som möjligt.

Enligt tidigare personalundersökningar har personaltillfredsställelsen inom Finferries alltid legat på en god nivå. En utmaning har dock varit undersökningens svarsfrekvens som varit lägre än önskat, kring 50 procent. Bolaget har på personalens begäran förkortat enkäten betydligt och gjort den elektronisk, men trots detta ökade svarsfrekvensen inte.

De som svarat är dock mycket nöjda med sin arbetsplats. Hela 87 procent uppgav att de är nöjda med Finferries som arbetsgivare. Den goda arbetstillfredsställelsen återspeglades också i att många är villiga att rekommendera bolaget. Totalt 94 procent av alla som svarade ställde sig positiva till att rekommendera Finferries som arbetsplats.

En utmaning för informationsspridningen är att organisationen är geografiskt splittrad. Bolagets viktigaste interna kommunikationskanal är intranätet, där vi publicerar aktuell information på finska och svenska. Bolagets personaltidning

## Helhetsvitsord åt arbetsgivaren



Utveckling av personalens helhetsbetyg på verksamheten. Skalan är 1–6.

Källa: Innolink Research Oy

ges ut ungefär fyra gånger om året. Den tvåspråkiga tryckta tidningen innehåller bland annat information om pågående projekt och presenterar verksamheten på våra olika rutter. Bolaget arrangerar även samarbetsmöten med personalrepresentanter två gånger om året och ett möte där även ledningsgruppen deltar. Möten som berör enskilda trafikområden arrangeras regelbundet enligt en årskalender.

Under rapporteringsperioden bjöds hela personalen in till gemensamma rekreations- och utbildningsdagar i Nådendal i oktober 2017. Bolaget arrangerar större evenemang av detta slag vartannat år.

## Arbets säkerhet och arbetshälsa

Bolagets utvecklingsplan för säkerhet motsvarar det verksamhetsprogram som krävs i arbetarskyddslagen. Planen uppdateras av en arbetarskyddsorganisation som även bevakar att planen följs. Arbetsgivaren ansvarar för att de målsättningar som antecknas i utvecklingsplanen uppfylls i samarbete med de anställda. Linjeorganisationen har ansvaret för och den verkställande makten i säkerhetsfrågor. Bolaget har en arbetarskyddsdirektör som rapporterar till verkställande direktören och ledningsgruppen.

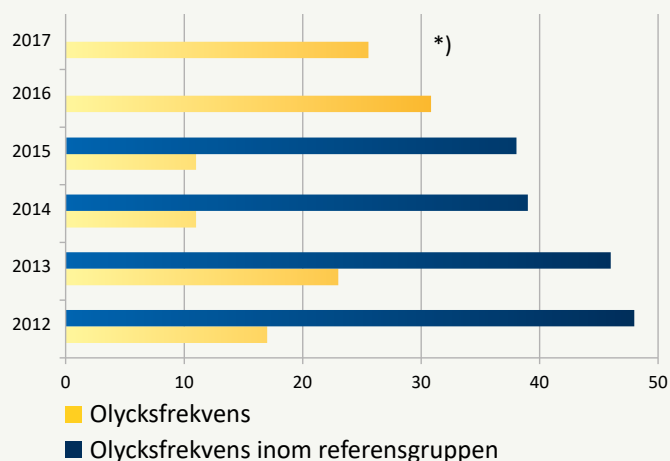
Personaltillfredsställelsens utveckling	2017	2015	2014	2013	
Nöjda med arbetsplatsen	87,0 %	91,6 %	87,0 %	77,2 %	Procentandelen som är nöjda eller ganska nöjda
Arbets klimatets utveckling	22,0 %	38,3 %	27,7 %	14,4 %	Procentandelen som anser att arbets klimatet förbättrats något eller betydligt
Rekommenderad arbetsgivare	93,7 %	93,8 %	89,7 %	83,3 %	Procentandelen som skulle rekommendera oss som arbetsgivare för sina bekanta

Undersökningen genomfördes inte 2016

Arbetskyddskommittén sammanträder minst fyra gånger om året för att behandla till exempel arbetsolyckor och förändringar i lagstiftningen.

Förutom lagstadgad företagshälsovård erbjuder Finlands Färjetrafik även sin personal olika hälsofrämjande tjänster, till exempel tillgång till arbetsfysioterapeut och arbetspsykolog. Företagshälsovårdens mål är att upprätthålla, främja

## Olycksfrekvens



Olycksfrekvens = antal arbetsolyckor/en miljon arbetstimmar. Statistiken inkluderar olyckor som inträffat i arbetet och på väg till och från arbetet.

Referensgrupp: Magasinering och stödtjänster till transport (grupp 52 enl. näringsgrensindelningen). \*Referensgruppernas uppgifter för 2016 och 2017 fanns inte tillgängliga i mars 2018.

Källa: If Skadeförsäkringsbolag Ab.

och följa upp de anställdas hälsa och arbets- och funktionsförmåga genom hela karriären. Bolagets ledning följer antalet sjukskrivningar regelbundet. Finlands Färjetrafik har modeller för tidigt stöd och stöd för att återvända till arbetet som syftar till att bevara personalens arbetsförmåga. Det långsiktiga målet är att minska antalet invalidpensioner och sjukskrivningar.

Bolagets sjukfrånvaroprocent under rapporteringsperioden var 4,6. Under de närmaste åren kommer bolaget särskilt att fokusera på att minska antalet korta sjukskrivningar (1–3 dagar) och målet är att minska sjukfrånvaron till 4,5 procent.

Bolaget erbjuder sina anställda kultursedlar till ett värde av 300 euro per år som en personalförmån. Under 2017 hade cirka 22 procent av personalen ett elektroniskt kulturkort.

## Utbildning och inskolning

Personalens utbildningsbakgrund varierar beroende på behörighetskraven för olika uppgifter. Personalen på vajerfärjorna måste ha förarintyg för vajerfärjor. För personalen på frigående färjor och förbindelsefartyg varierar utbildningskraven från skeppare i inrikestrafik till vaktstyrman och från maskinmästare till övermaskinmästare.

Koncernen har en utbildningsplan som omfattar hela personalen och som fastställts vid koncernens samarbetsmöte. Utbildningsplanen beaktar personalens kompetensnivå och förändringar i kompetenskraven för olika personalgrupper.

Alla anställda får genomgå en inskolning innan de börjar arbeta på fartyg. Skolningen dokumenteras. Fartygens besättningar deltar även regelbundet i första hjälpen-kurser och räddningsövningar.

## Rekrytering och kollektivavtal

Avsikten med bolagets rekrytering är att säkerställa en kunnig, serviceinriktad, tillförlitlig och motiverad personal med god lokalkännedom. Målet är att upprätthålla en jämn ålders- och könsfördelning samt skapa en positiv bild av företaget som arbetsgivare.

Bolaget har en koncernomfattande rekryteringsprocess där man fastställer tillvägagångssätt, målsättningar, ansvarsområden och dokumenteringsrutiner.

Samtliga anställda inom koncernen omfattas av kollektivavtal med undantag för ledningen. Koncernen har fem kollektivavtal. Samarbetet med fackförbunden bygger på kontinuerliga förhandlingar. Utvecklingen av bolagets kärnverksamhet förutsätter nära samarbete med olika fackförbund och man upprätthåller dialogen genom möten och annan kommunikation.

## Jämställdhetsarbete

Målet med bolagets jämställdhetsarbete är att främja jämställdhet och likabehandling inom Finlands Färjetrafik. Bolaget förbinder sig att främja jämställdhet och likabehandling samt förebygga diskriminering i all sin verksamhet. Jämställdhets- och likabehandlingsplanen publiceras på intranätet och uppdateras årligen i samband med samarbetsmötena.

Eftersom färjetrafiken traditionellt sett är en mansdominerad bransch är målet för vår rekrytering att öka andelen kvinnliga anställda. Därför kan vi vid behov tillämpa positiv särbehandling i enlighet med jämställdhets- och likabehandlingsplanen.

Finlands Färjetrafik ser även till att de språkliga rättigheterna garanteras på många olika nivåer. Kraven i 24 och 25 § i språklagen uppfylls i den dagliga verksamheten både i den externa och den interna kommunikationen. Att använda båda nationalspråken är en del av vår språkstrategi som både ledningen och personalen har förbundit sig att följa.



## Koncernens personalekonomiska nyckeltal

Personalantal vid räkenskapsperioden slut	31.12.2017	31.12.2016
Totalt	309	304

Sjukfrånvaro/ Teoretisk arbetstid	2017	2016
	4,6 %	4,5 %

Årsverken	1.1-31.12.2017		1.1-31.12.2016	
	Dagar	Årsverken	Dagar	Årsverken
Färjor	28 975	79	28 614	78
Vajerfärjor	64 888	178	64 296	176
Skärgårdsrederiet	11 986	33	12 305	34
Landorganisationen *)	10 747	29	10 122	28
Totalt	116 596	319	115 337	316

Ledningens könsfördelning	2017		2016	
	Män	Kvinnor	Män	Kvinnor
Styrelseledamöter, antal	3	2	3	2
Styrelse, %	60 %	40 %	60 %	40 %
Ledningsgrupp, antal	5	2	6	2
Ledningsgrupp, %	71 %	29 %	75 %	25 %

Årsverke = antalet anställningsdagar med lön för en anställd i kalenderdagar/365.

\*) Inkluderar tillfälliga projektanställda

Typ av anställning	Kön	2017	2016
Viss tid	Kvinnor	2	4
	Män	34	28
Visstidsanställda sammanlagt		36	32
Fast anställda	Kvinnor	22	21
	Män	251	251
Fast anställda sammanlagt		273	272
Totalt		309	304

Åldersgrupp, år	2017	2016
över 60	33	31
51-60	101	99
41-50	75	81
31-40	62	63
under 30	38	30
<b>Totalt</b>	<b>309</b>	<b>304</b>
Genomsnitt, år	46,2	46,9

Genomsnittlig anställningstid, år	2017	2016
Kvinnor	10,5	9,3
Män	11,5	12,4
Totalt	11,4	12,3

Kön	Totalt	2017	2016
Kvinnor	24	7,8 %	8,2 %
Män	285	92,2 %	91,8 %
Totalt	309	100 %	100 %

### Kollektivavtal som omfattar koncernen

#### Finlands Färjetrafik Ab

#### Kollektivavtal

#### Vajerfärjor och landspersonal

Kollektivavtal för färjetrafiken mellan Arbetsgivarna för servicebranscherna PALTA rf, Förbundet för den offentliga sektorn och välfärdsområdena JHL rf och Finlands Sjömans-Union FSU rf.

#### Frigående färjor

Kollektivavtal för passagerarfärjornas personal mellan Vägverket och Finlands Skeppsbefälsförbund rf  
Kollektivavtal för passagerarfärjornas personal mellan Vägaffärsverket och Finlands Maskinbefälsförbund rf  
Kollektivavtal för passagerarfärjornas personal mellan Vägaffärsverket och Finlands Sjömans-Union FSU rf

#### Finlands Skärgårdsrederi Ab

#### Färjor och förbindelsefartyg

Kollektivavtal för förbindelsefartygens befäl och besättning  
(Finlands Sjömans-Union FSU rf, Finlands Maskinbefälsförbund rf och Finlands Skeppsbefälsförbund rf)



Foto: Direktör Matti Vehviläinen håller tacktal vid dopet av hybridfärjan Elektra.

## Synvinkel: Utveckling av färjetrafiken en del av samhällsansvaret

Egentliga Finlands NTM-central har sedan 2010 ansvarat för konkurrensutsättningen av Finlands färje- och förbindelsebåtsrutten. Landskapsreformen som nu är under beredning kommer sannolikt att innebära att landskapen tar över konkurrensutsättningen för förbindelsebåtarnas del, medan färjetrafiken övergår till en ny trafikledsförvaltning (Väylävirasto). Direktör Matti Vehviläinen har flera decenniers erfarenhet av olika typer av trafikledsprojekt. Därför vet han vad han talar om när han räknar upp kriterierna som kommer att vara viktiga i framtida upphandlingar, oavsett vilken aktör det är som ansvarar för konkurrensutsättningen.

- *I framtiden kommer man att kräva större samhällsansvar av serviceleverantörerna, till exempel vad gäller miljöhänsyn och energieffektivitet, konstaterar Vehviläinen.*

Enligt Vehviläinen går ungefär 10 procent av väghållningens budget till landsvägsfärjetrafiken. Han tror inte att det kommer bli snabba broprojekt inom närmaste framtid för att ersätta färjor utöver projekten i Karlö och Vekaransalmi. Nu gäller det snarare att satsa på modernisering av befintliga fartyg.

- *Landsvägsfärjorna har i genomsnitt en ganska hög ålder, vilket gör moderniseringar nödvändiga både för att förbättra energieffektiviteten och för att höja servicenivån. Det förutsätter förstås också att myndigheten som konkurrensutsätter rutterna kan erbjuda tillräckligt långa avtal som möjliggör investeringar.*

Det idealiska vore enligt Vehviläinen att myndigheten som fastställer servicenivån också skulle slå fast kraven på serviceleverantörens verksamhet så att leverantören själv kunde aktivt utveckla sin flotta därefter.

- *Jag tycker till exempel att Finferries sköter utvecklingsarbetet väl. Miljövänliga Elektra är ett konkret exempel på att nära samarbete kan leda till betydande förbättringar. Jag är övertygad om att Finferries som utvecklats sin verksamhet på eget initiativ även framöver kommer att spela en viktig roll i att utveckla den finländska färjetrafiken, avslutar Vehviläinen.*

# Ekonomiskt ansvar och samhällsansvar



Finlands Färjetrafik eftersträvar en resurseffektiv verksamhet och skapar på detta sätt ekonomisk nytta för sin ägare och sina intressenter genom att långsiktigt utveckla servicenivån och kvaliteten.

## Ekonomiskt ansvar och god bolagsstyrning

Finlands Färjetrafiks viktigaste ekonomiska, kvantitativa och kvalitativa mål ställs upp av bolagets styrelse. Bolagets styrelse övervakar hanteringen av ansvarsfrågorna och riskhanteringen genom att följa upp bolagets verksamhet och ledningens rapportering. Rapporteringens korrekthet verifieras genom både intern och extern revision. Även ledningsgruppen följer regelbundet upp framstegen.

Det ekonomiska resultatet ska uppnås på ett ansvarsfullt sätt. God bolagsstyrning, öppen kommunikation och dialog med intressenterna säkerställer att bolaget tar hänsyn till sitt samhälls- och miljöansvar.

Målet är att effektivisera verksamheten för att garantera lyckade upphandlingar för bolaget.

Koncernens beslutsfattande och förvaltning uppfyller kraven i aktiebolagslagen och koncernbolagen följer bolagsordningen. Finlands Färjetrafik följer de anvisningar som ges ut av statsrådets kansli.

## Belöningssystem

Bolagets styrelse beslutar om verkställande direktörens och ledningsgruppens incitamentssystem och pensionsplaner. Bolaget beaktar statsrådets principbeslut (från 13.5.2016) om statens ägarstyrningspolitik i sitt belöningssystem.

Ersättningarna till ledningsgruppen består av grundlön och en årlig bonus samt ett långsiktig plan på tre år enligt styrelsens beslut.

Ledningens målsättningar inkluderar förutom resultatansvar även säkerhet, miljöaspekter, kundtillfredsställelse och andra strategiska mål styrelsen bestämmer. Ledningsgruppen har inga ytterligare pensionsarrangemang som den övriga personalen saknar vid sidan av den lagstadgade pensionsförsäkringen.

Belöningssystemet omfattar alla som varit anställda av bolaget i mer än sex månader under räkenskapsperioden. Anställningsförhållandet måste vara i kraft vid utbetalningstidpunkten. Styrelsen beslutar om personalens bonusar utifrån verkställande direktörens förslag.

Dessutom kan chefer föreslå en omedelbar bonus för verkställande direktören till personer som skött sina arbetsuppgifter exemplariskt.

## Stöd till allmännyttiga ändamål

Bolaget beviljar mindre stödsummor till allmännyttiga ändamål efter separat bedömning från fall till fall i enlighet med bolagets riktlinjer. Stöd kan beviljas om mottagaren eller evenemanget generellt anses representera eller utveckla branschen, sjösäkerheten eller miljöskyddet till havs. Stöd kan även beviljas till lokala läroinrättningar om utbildningen är förknippad med sjöfart eller bolagets verksamhet i övrigt.

Sponsorskap beviljas inte till verksamheter som bolagets högsta ledning eller styrelseledamöter aktivt deltar i.

## Ansvarsfulla inköp

Finlands färjetrafik uppskattar goda leverantörsrelationer och fungerande samarbeten. Leverantörer väljs utifrån produkternas och tjänsternas prisvärdhet med hänsyn till kvaliteten och leverantörerna ska uppfylla kraven i beställansvarslagen. Koncernen har en transparent digital process för godkännande av nya leverantörer.

Bolagets hela landbaserade personal har genomgått en kurs i etisk verksamhet, där man även tog upp ansvarsfulla inköp.

## Skatterna betalas till Finland

Koncernens skatteavtryck beskriver de skatter som betalats till finska staten under 2017. Förutom direkta och indirekta skatter inkluderar skatteavtrycket även personalkostnader av skattekaraktär samt forskottsinnehållning på de anställdas löner.

Koncernen beaktar skatteeffekterna i sina affärsbeslut, men bedriver inte aktiv skatteplanering och använder sig inte av internationella arrangemang för att betala mindre skatt. I stället för att försöka minimera skatterna fattas skattemässiga beslut enligt ändamålsenlighetsprincipen.

Koncernbolagen betalar skatterna på sina egna resultat. Transaktioner mellan koncernbolagen följer upphovsprincipen. Inkomstskatterna utjämnas med förändringen i avskrivningsdifferens. Ekonomiförvaltningen ansvarar för korrekt betalning av skatter.

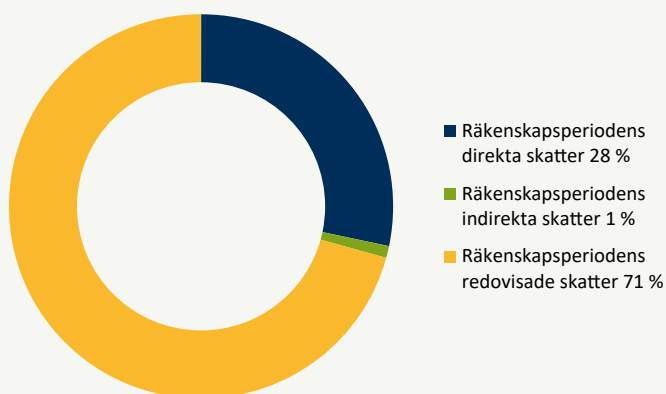
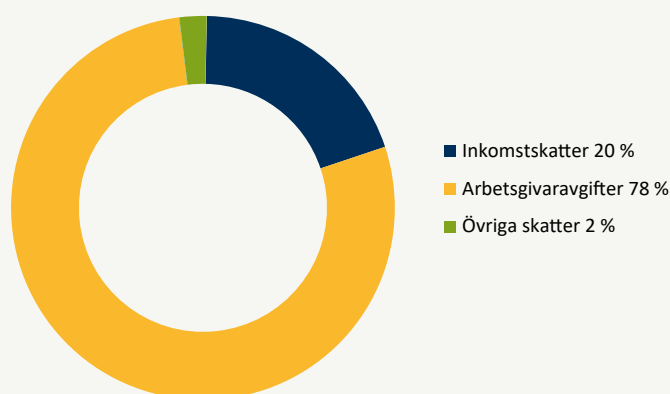
Koncernen följer finsk lagstiftning i fråga om betalning, inne-

hållning, bokföring och rapportering av skatter. Koncernen har inga utländska enheter. Skatter på rörelseresultatet betalas till 100 procent till Finland. Skatteavtrycket visar dessutom att 99,5 procent av skatterna betalas till Finland.

## Lokala skatteeffekter

Finlands Färjetrafik har stor lokal betydelse som en stabil arbetsgivare som erbjuder såväl långvarig anställning som kortare säsongsarbete. Fördelningen av lokala skatteeffekter i form av förskottsinnehållning visar att bolaget är en betydande arbetsgivare på vissa orter.

## Skatteavtryck 2017 i siffror



RÄKENSKAPSPERIODENS DIREKTA SKATTER (1 000 EUR)	Finland
Inkomstskatter	1 136
Arbetsgivaravgifter	4 548
Fastighetsskatter	1
Övriga skatter	134
<b>RÄKENSKAPSPERIODENS DIREKTA SKATTER TOTALT</b>	<b>5 819</b>

SKATTER I FÖRHÅLLANDE TILL OMSÄTTNINGEN (1 000 EUR)	
Koncernens omsättning	52 052
Räkenskapsperiodens direkta skatter	5 819
Räkenskapsperiodens indirekta skatter	207
Räkenskapsperiodens redovisade skatter	14 523
<b>SKATTER TOTALT</b>	<b>20 548</b>
<b>SKATTER AV OMSÄTTNINGEN</b>	<b>39,5 %</b>

RÄKENSKAPSPERIODENS INDIREKTA SKATTER (1 000 EUR)	Finland	Sverige
Punktskatter	101	
Övriga skatter	12	94
<b>RÄKENSKAPSPERIODENS INDIREKTA SKATTER TOTALT</b>	<b>113</b>	<b>94*</b>

\* avser skatt för en tjänst som inte erbjuds av någon finländsk leverantör

RÄKENSKAPSPERIODENS REDOVISADE SKATTER (1 000 EURO)	Finland
Löneskatter	5 207
Mervärdesskatter	9 315
<b>RÄKENSKAPSPERIODENS REDOVISADE SKATTER TOTALT</b>	<b>14 523</b>

Skatterna presenteras enligt prestationsprincipen. Siffrorna omfattar samtliga funktioner inom koncernen och alla väsentliga skattetyper. Räkenskapsperiodens direkta skatter bygger på bokföringen. Räkenskapsperiodens indirekta skatter har beräknats utifrån kostnader eller förbrukning. Ett undantag utgörs av premieskatterna som bygger på uppgifter från försäkringsbolaget.

Rapporteringen inkluderar inte avfallsskatter (kan inte specificeras och är inte väsentliga) och el- och energiskatter för egna fastigheter (inte väsentliga). Bränsleinköpen till bolagets fartygstafrik omfattas inte av punktskatter eller försörjningsberedskapsavgifter (i enlighet med lagen om punktskatt på flytande bränslen, 9:4 §). Effekten på koncernens skatter är betydande.

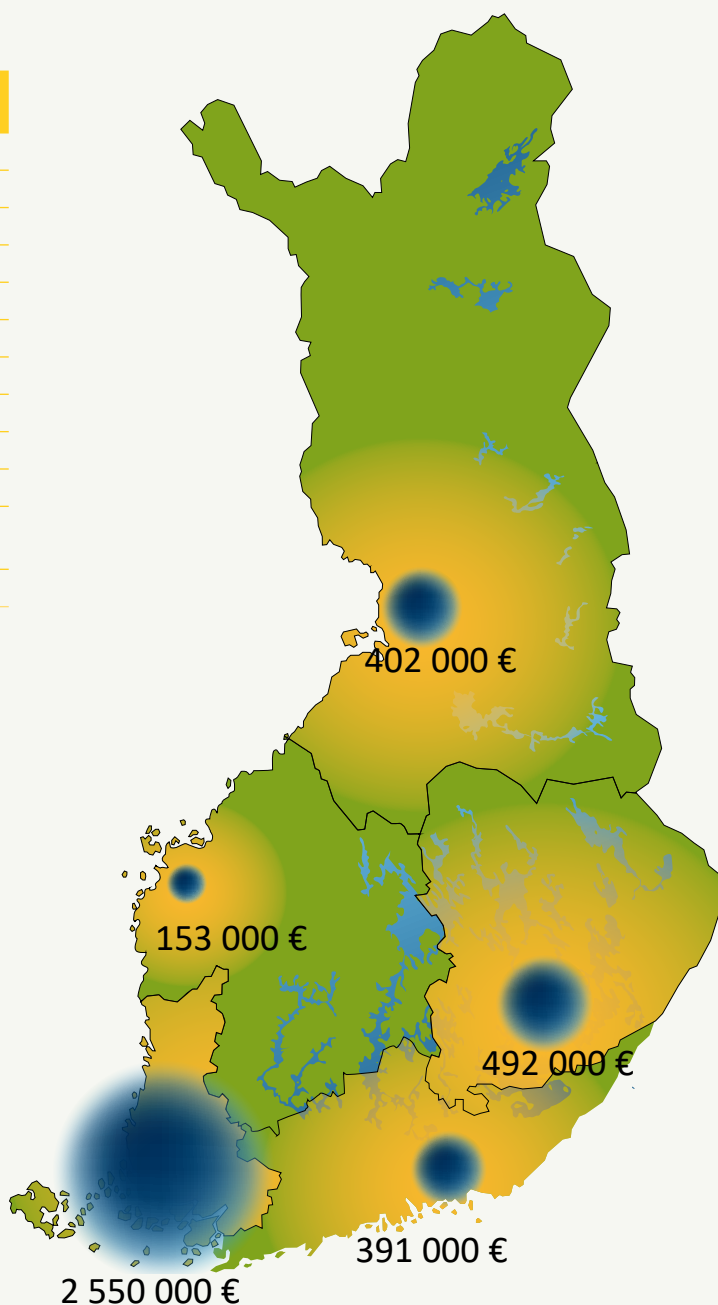
Räkenskapsperiodens redovisade skatter inkluderar förskottsinnehållning på löner samt pensions- och socialskyddsavgifter. Skatterapporten har inte reviderats.

## Skatteeffekter genom sysselsättning

Nedanstående tabell anger löner betalda av Finlands Färjetrafik samt innehållen och redovisad skatt enligt personernas hemort för de största kommunerna.

Kommun	Skattepliktig inkomst	Förskottsinnehållning
Pargas	4 128 960	1 092 160
Åbo	1 867 969	500 392
S:t Karins	822 314	228 587
Nådendal	786 611	182 408
Kimitoön	593 336	141 565
Sulkava	544 705	110 384
Uleåborg	531 842	160 507
Kuopio	372 122	79 214
Nyslott	371 624	75 573
Raseborg	306 054	70 887
Övriga kommuner sammanlagt	5 569 584	1 348 902
<b>Totalt</b>	<b>15 895 122</b>	<b>3 990 578</b>

Nedanstående karta anger löner betalda av Finlands Färjetrafik samt fördelningen av innehållen och redovisad skatt enligt personernas hemort regionvis.



## Ny teknik i centrum för utvecklingen



Färjan Stella fungerar som testplattform för projektet Advanced Autonomous Waterborn Applications. Testutrustningen som installerats på fartyget samlar in data som inte kan återskapas i laboratorieförhållanden. Projektets syfte är att utveckla ny teknik för att förbättra säkerheten och möjliggöra självstyrande fartyg.



Bolaget har investerat i en egen simulator för att upprätthålla kunskaperna i ekonomiska körsätt samt öva inför exceptionella situationer.



En eldriven vajerfärja är under utveckling som kommer att få sin energi direkt från elnätet. Tekniken har kommit så långt att den första eldrivna vajerfärjan kan sättas i trafik 2018.

# Styrelsens verksamhetsberättelse och bokslut 2017



## Viktiga händelser 2017

### Q1

- Räisälä vajerfärja utsågs till årets rutt.
- Bolagsstämman hölls 23.3.2017 och bokslutet godkändes. Bolaget publicerade sin årsberättelse och företagsansvarsrapport på finska och svenska.
- Bolaget tecknade avtal om uthyrning av två vajerfärjor som reservfartyg till Kymen Saaristoliikenne Oy för ruten till Skagen i Iniö (5 år) och Kie-täväläruten (2 år).



### Q2

- Finlands Sjömans-Union och Finlands Skeppsbefälsförbund varslade om en strejk som skulle omfatta bolagets frigående fartyg. Förhandlingarna för att hitta en lösning leddes av riksförlikningsmannen.
- Hybridfärjan Elektra döptes 29.5.2017 av kommunikationsminister Anne Berner, som också är gudmor för fartyget.
- Elektra sattes i trafik mellan Pargas och Nagu 16.6.2017.



### Q3

- Bolagets sjätte kundundersökning genomfördes 1–31.7.2017 på samtliga rutter.
- Bolaget deltog i ett seminarium om nordisk färjetrafik 5–6.9.2017 i Stockholm.
- Bolaget inledde ett utvecklingsprojekt för en eldriven vajerfärja på ruten till Högsar.



### Q4

- Utbildnings- och rekreationsdagar för hela personalen arrangerades 5.10.2017 och 12.10.2017.
- Bolaget gick med i One Sea-ekosystemet som verkar för autonom sjöfart.
- Bolaget genomförde en elektronisk personalenkät.
- Hybridfärjan Elektra besöktes 16.11.2017 av 30 journalister, varav många representerade utländska medier.
- Landorganisationen i Åbo flyttade till nya lokaler.



### Q1 – 2018

- Hyresavtalet för förbindelsebåten Rosala II till Ansgar Ab förlängdes fram till 30.9.2019.



## Omsättning och resultat

Bolaget uppnådde sitt resultatmål. Bolagets omsättning under räkenskapsperioden uppgick till 44,63 miljoner euro (2016: 43,31 milj. euro). Bolagets rörelsevinst för räkenskapsperioden var 8,02 miljoner euro (6,82 milj. euro). Rörelsemarginalen var 18,0 procent (15,8 %). Räkenskapsperiodens resultat var 4,66 miljoner euro (4,82 milj. euro). Bolagets investeringar under 2017 uppgick till 6,7 miljoner euro (10,4 milj. euro).

## Framtidsutsikter

Omsättningen väntas förbli på samma nivå som år 2017, medan rörelsevinsten väntas sjunka något.

## Forsknings- och utvecklingsverksamhetens omfattning

Bolaget genomför ett utvecklingsprojekt inriktat på användning av landström som energikälla för olika fartygstyper. Bolagets viktigaste interna utvecklingsprocesser beskrivs i företagsansvarsrapporten.

## Bedömning av betydande risker och osäkerhetsfaktorer

Verksamhetsmiljön kommer att förändras inom de närmaste åren, bland annat på grund av trafikpolitiska projekt. En eventuell landskapsreform väntas leda till en splittring av beställarorganisationen.

## Bedömning av det ekonomiska läget och resultatet

Trots omfattande investeringar under de senaste åren är bolagets ekonomiska läge fortsatt stabilt.

## Personalen

Personalantalet förblev på samma nivå som 2016. Bolagets personalpolitik och personalkostnader tas upp i företagsansvarsrapporten.

## Personalens löner och ersättningar

Bolagets löner och ersättningar uppgick 2017 till totalt 14,16 miljoner euro (2016: 13,63 milj. euro). Styrelseledamöternas arvoden samt verkställande direktörens och ledningsgruppens löner och bonusar specificeras i noterna. Bonusen till verkställande direktören 2017 utgjorde 20 procent av årslönen (22 %). Bonusen till ledningsgruppen 2017 utgjorde 10 procent av årslönen (2016: 10 %).

## Miljö

Inga miljöskador konstaterades inom koncernen under 2017.

Cirka 8 miljoner liter bränsle med låg svavelhalt köptes till fartygen under räkenskapsperioden 2017. Ett av koncernens miljömål är att minska bränsleförbrukningen genom uppföljning och attitydförändringar.

Smörjmedel används i fartygens motorer, hydraulik, växlar och drev. Vi förutsätter att våra underleverantörer hanterar spillolja på korrekt sätt.

Bolagets miljömål, genomförda aktiviteter och miljöpolicyer rapporteras i företagsansvarsrapporten.

## Tvister

En tvist kring tolkningen av dotterbolagets kollektivavtal är under behandling i arbetsdomstolen. Motparterna är Finlands Sjömans-Union, Finlands Skeppsbefälsförbund och Finlands Maskinbefälsförbund.

## Styrelsens förslag till vinstdisposition

Moderbolagets utdelningsbara medel i bokslutet uppgår till 24 705 140,08 euro. **Styrelsen föreslår för bolagsstämman att X00 000,00 euro delas ut per aktie, det vill säga totalt X 000 000,00 euro. De återstående vinstmedlen på XX euro överförs till fritt eget kapital.**

## Bolagets aktier

Bolagets aktiekapital uppgår till 1 000 000,00 euro fördelat på 20 aktier. Samtliga aktier ägs av finska staten. Avdelningen för ägarstyrning vid statsrådets kansli ansvarar för bolagets styrning.

## Revisorer

Vid bolagsstämman 23.3.2017 valdes Oy Tuokko Ltd till bolagets revisor med CGR Janne Elo som huvudansvarig revisor.

Nyckeltal	Koncernen			Moderbolaget		
	2017	2016	2015	2017	2016	2015
Omsättning, M€	52,05	50,78	49,59	44,63	43,31	42,72
Rörelsevinst, M€	9,29	9,39	9,5	8,02	6,82	7,72
Rörelsemarginal, %	17,8	18,5	19,2	18,0	15,8	18,1
Avkastning på eget kapital, %	16,8	17,9	18,5	26,0	20,8	22,9
Soliditetsgrad, %	75,4	76,4	74,4	48,4	53,2	55,1
Investeringar, M€	6,7	10,4	0,5	6,7	10,4	0,1
Investeringarnas andel av omsättningen, %	12,9	20,4	1,0	15,00	23,9	0,2

#### Beräkningsprinciper för nyckeltalen:

##### Rörelsemarginal, %

$$\frac{\text{Rörelsevinst}}{\text{Omsättning}} \times 100$$

##### Avkastning på eget kapital, %

$$\frac{\text{Vinst före extraordinära poster - skatter}}{\text{Eget kapital i balansräkningen (genomsnitt för räkenskapsperioderna)}} \times 100$$

##### Soliditetsgrad, %

$$\frac{\text{Eget kapital totalt}}{\text{Balansomslutning - erhållna förskott}} \times 100$$



## Styrelsen

Vid bolagsstämman 23.3.2017 valdes Juha Heikinheimo till styrelseordförande samt Pekka Hurtola, Matti Pajula, Kati Niemelä och Annika Parkkonen till styrelseledamöter. Styrelsen sammanträdde 11 gånger under räkenskapsperioden.



Styrelseordförande  
**Juha Heikinheimo**



Styrelseledamot  
**Kati Niemelä**  
Ekonomidirektör  
PlusTerveys-koncernen



Styrelseledamot  
**Matti Pajula**  
Lotsråd



Styrelseledamot  
**Pekka Hurtola**  
Finansråd  
Statsrådets kansli



Styrelseledamot  
**Annika Parkkonen**  
Vice President of  
Human Resources  
Wärtsilä Oyj Abp

## Ledningsgruppen

Ledningsgruppen består av verkställande direktör Mats Rosin, ekonomidirektör Johanna Eramo, arbetarskydds- och trafikdirektör Matti Markkanen, säkerhets- och trafikdirektör Pasi Roos, teknisk direktör Mikko Jukakoski, kommunikationschef Jutta Valkeinen och projektledare (tf. ekonomidirektör sedan 11/2017) Henrik Kulovaara.



**Mats Rosin**  
Verkställande  
direktör



**Johanna Eramo**  
Ekonomidirektör



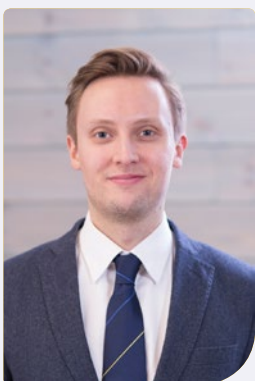
**Matti Markkanen**  
Arbetarskydds-  
och trafikdirektör



**Pasi Roos**  
Säkerhets-  
och trafikdirektör



**Mikko Jukakoski**  
Teknisk direktör



**Henrik Kulovaara**  
Projektledare  
(tf. ekonomidirektör  
11/2017–)



**Jutta Valkeinen**  
Kommunikationschef

## Resultaträkning 1.1–31.12.2017

Finlands Färjetrafik Ab	Koncernen		Moderbolaget	
	2017	2016	2017	2016
<b>Omsättning</b>	<b>52 051 609,36</b>	<b>50 783 821,03</b>	<b>44 632 829,01</b>	<b>43 312 639,92</b>
Övriga rörelseintäkter	40 872,91	26 101,47	680 617,03	704 762,07
Material och tjänster	-14 764 218,32	-14 439 502,15	-12 699 991,48	-13 756 240,90
Personalkostnader	-19 440 459,82	-19 191 627,16	-16 981 982,06	-16 760 922,65
Avskrivningar	-4 034 233,29	-3 470 427,93	-3 369 701,98	-2 684 054,89
Övriga rörelsekostnader	-4 568 546,00	-4 321 735,31	-4 244 233,09	-3 993 490,56
<b>Rörelsevinst</b>	<b>9 285 024,84</b>	<b>9 386 629,95</b>	<b>8 017 537,43</b>	<b>6 822 692,99</b>
Finansiella intäkter och kostnader	-22 760,70	18 502,30	-30 258,92	-44,54
<b>Vinst före bokslutsdispositioner och skatt</b>	<b>9 262 264,14</b>	<b>9 405 132,25</b>	<b>7 987 278,51</b>	<b>6 822 648,45</b>
Förändring i avskrivningsdifferens			-3 389 841,41	-923 746,37
Koncernbidrag			1 200 000,00	
Direkta skatter	-1 832 138,71	-1 739 330,57	-1 136 387,51	-1 074 373,05
<b>Räkenskapsperiodens vinst</b>	<b>7 430 125,43</b>	<b>7 665 801,68</b>	<b>4 661 049,59</b>	<b>4 824 529,03</b>

## Balansräkning 31.12.2017

Finlands Färjetrafik Ab	Koncernen		Moderbolaget	
	2017	2016	2017	2016
<b>Aktiva</b>				
<b>Bestående aktiva</b>				
Koncerngoodwill		52 804,12		
Immateriella rättigheter	47 277,77	71 944,44	47 277,77	71 944,44
Markområden	28 000,00	28 000,00	28 000,00	28 000,00
Byggnader och konstruktioner	91 783,64	100 063,71	87 919,54	95 145,77
Maskiner och anläggningar	41 015 643,77	28 846 438,89	38 206 504,78	25 426 626,55
Förskottsbetalningar	123 514,94	9 517 860,00	108 693,98	9 517 860,00
Placeringar	300,00	300,00	4 835 902,95	4 835 902,95
<b>Bestående aktiva totalt</b>	<b>41 306 520,12</b>	<b>38 617 411,16</b>	<b>43 314 299,02</b>	<b>39 975 479,71</b>
<b>Rörliga aktiva</b>				
Kortfristiga fordringar	5 593 394,70	5 306 920,75	7 255 634,70	6 009 194,19
Kassa och bank	14 782 417,87	14 938 020,64	4 544 145,60	6 610 449,10
<b>Rörliga aktiva totalt</b>	<b>20 375 812,57</b>	<b>20 244 941,39</b>	<b>11 799 780,30</b>	<b>12 619 643,29</b>
	<b>61 682 332,69</b>	<b>58 862 352,55</b>	<b>55 114 079,32</b>	<b>52 595 123,00</b>
<b>Passiva</b>				
<b>Eget kapital</b>				
Aktiekapital	1 000 000,00	1 000 000,00	1 000 000,00	1 000 000,00
Fond för inbetalt fritt eget kapital	2 379 477,17	2 379 477,17	2 379 477,17	2 379 477,17
Vinst från tidigare räkenskapsperioder	34 192 775,78	32 526 974,10	17 664 613,32	18 840 084,29
Räkenskapsperiodens vinst	7 430 125,43	7 665 801,68	4 661 049,59	4 824 529,03
<b>Eget kapital totalt</b>	<b>45 002 378,38</b>	<b>43 572 252,95</b>	<b>25 705 140,08</b>	<b>27 044 090,49</b>
Ackumulerade bokslutsdispositioner			17 979 816,89	14 589 975,48
<b>Främmande kapital</b>				
Långfristigt främmande kapital	3 866 103,06	3 212 987,15		
Kortfristigt främmande kapital	12 813 851,25	12 077 112,45	11 429 122,35	10 961 057,03
<b>Främmande kapital totalt</b>	<b>16 679 954,31</b>	<b>15 290 099,60</b>	<b>11 429 122,35</b>	<b>10 961 057,03</b>
	<b>61 682 332,69</b>	<b>58 862 352,55</b>	<b>55 114 079,32</b>	<b>52 595 123,00</b>

## Finansieringsanalys 1.1–31.12.2017

Finlands Färjetrafik Ab	Koncernen		Moderbolaget	
	2017	2016	2017	2016
Kassaflöde från rörelsen				
Erhållna betalningar för försäljning	52 131 383,28	51 008 897,68	44 623 790,12	43 682 651,89
Övriga rörelseintäkter	40 872,91	26 101,47	720 040,02	602 646,08
Betalda rörelsekostnader	-38 141 398,80	-37 776 192,04	-33 569 854,35	-34 157 820,51
Rörelsens kassaflöde före finansiella poster och skatt	14 030 857,39	13 033 730,46	11 773 975,79	10 127 477,46
Betalda räntor och andra finansiella kostnader	-37 065,34	-38 267,81	-111 575,35	-56 502,75
Erhållna räntor	70 589,80	93 610,27	81 316,43	93 298,37
Skatter	-1 496 642,37	-1 876 153,48	-1 101 499,08	-1 364 217,18
<b>Kassaflöde från rörelsen</b>	<b>12 567 739,48</b>	<b>11 212 919,44</b>	<b>10 642 217,79</b>	<b>8 800 055,90</b>
Kassaflöde från investeringar				
Förvärv av anläggningstillgångar och aktier	-6 723 342,25	-10 366 027,20	-6 708 521,29	-10 366 027,20
<b>Kassaflöde från investeringar</b>	<b>-6 723 342,25</b>	<b>-10 366 027,20</b>	<b>-6 708 521,29</b>	<b>-10 366 027,20</b>
Kassaflöde från finansiering				
Utdelning	-6 000 000,00	-6 000 000,00	-6 000 000,00	-6 000 000,00
<b>Kassaflöde från finansiering</b>	<b>-6 000 000,00</b>	<b>-6 000 000,00</b>	<b>-6 000 000,00</b>	<b>-6 000 000,00</b>
Ökning/minskning av likvida medel	-155 602,77	-5 153 107,76	-2 066 303,50	-7 565 971,30
Likvida medel 1.1	14 938 020,64	20 091 128,40	6 610 449,10	14 176 420,40
<b>Likvida medel 31.12</b>	<b>14 782 417,87</b>	<b>14 938 020,64</b>	<b>4 544 145,60</b>	<b>6 610 449,10</b>

## Noter till bokslutet för räkenskapsperioden 1.1–31.12.2017

### 1. Uppgifter om bolaget

Bolagets officiella namn är Suomen Lauttaliikenne Oy, på svenska Finlands Färjetrafik Ab, och som bifirma används Finferries. Bolagets hemort är Åbo och samtliga aktier ägs av finska staten.

### 2. Uppgifter om koncernen

Finlands Färjetrafik Ab har den 28.5.2012 förvärvat hela aktiestocken i Finlands Skärgårdsrederi Ab (tidigare Arctia Skärgårdsrederi Ab). Koncernförhållandet började den 1.5.2012.

Bolaget slogs samman med hjälp av förvärvsmetoden. Interna transaktioner samt fordringar och skulder har eliminerats. Koncernaktiva presenteras som koncerngoodwill.

### 3. Bokslutsprinciper

#### 3.1. Värderingsprinciper

	Koncernen		Moderbolaget	
	2017	2016	2017	2016
Koncerngoodwill	5 år	5 år		
Immateriella rättigheter	3 år	3 år	3 år	3 år
Markområden	inga avskrivningar	inga avskrivningar	inga avskrivningar	inga avskrivningar
Byggnader	20 år	20 år	20 år	20 år
Fartyg	20 år	20 år	20 år	20 år
Lastkajer, gamla	10 år	10 år	10 år	10 år
Lastkajer, nya	5 år	5 år	5 år	5 år
Renovering av lastkajer	8 år	8 år	8 år	8 år
Renovering av fartyg och propellrar	6 år	6 år	6 år	6 år
Kontorsmateriel, fordon	5 år	5 år	5 år	5 år
Övriga maskiner och inventarier	3 år	3 år	3 år	3 år
Andra anläggningstillgångar	5 år		5 år	

Dockning av fartyg redovisas som årskostnader, liksom sådant underhåll och reparationer som inte avsevärt förlänger livslängden.

#### 3.2. Pensionsplaner

Bolagets pensionssystem bygger på lagstadgad ArPL-försäkring. För gamla arbetstagare finns utökat skydd i form av en tilläggs pensionsförsäkring.

<b>4. Noter till resultaträkningen</b>				
	<b>Koncernen</b>		<b>Moderbolaget</b>	
	<b>2017</b>	<b>2016</b>	<b>2017</b>	<b>2016</b>
<b>4.1 Omsättningens geografiska fördelning</b>				
Finland	52 051 609,36	50 783 821,03	44 632 829,01	43 312 639,92
<b>Omsättning totalt</b>	<b>52 051 609,36</b>	<b>50 783 821,03</b>	<b>44 632 829,01</b>	<b>43 312 639,92</b>
<b>4.2. Material och tjänster</b>				
Material och förnödenheter				
Inköp under räkenskapsperioden	-7 997 199,73	-8 137 511,63	-6 750 192,20	-7 056 042,87
Köpta tjänster	-6 767 018,59	-6 301 990,52	-5 949 799,28	-6 700 198,03
	-14 764 218,32	-14 439 502,15	-12 699 991,48	-13 756 240,90
<b>4.3. Noter om personalen och förvaltningsorganens medlemmar</b>				
<b>Personalkostnader</b>				
Löner	-16 209 289,90	-15 607 489,48	-14 163 453,85	-13 627 223,17
Korrektivposter till löner	198 225,08	190 226,29	178 339,54	172 003,03
Pensionskostnader	-2 699 635,65	-2 800 697,58	-2 358 599,13	-2 452 082,73
Övriga personalbikostnader	-729 759,35	-973 666,39	-638 268,62	-853 619,78
<b>Personalkostnader totalt</b>	<b>-19 440 459,82</b>	<b>-19 191 627,16</b>	<b>-16 981 982,06</b>	<b>-16 760 922,65</b>
Naturaförmåner	-21 759,72	-34 002,12	-21 759,72	-34 002,12
<b>Ersättning till ledningen</b>				
<b>Ersättning till styrelseledamöter</b>	<b>109 580,00</b>	<b>118 000,00</b>	<b>109 580,00</b>	<b>118 000,00</b>
Verkställande direktören, betalda löner och naturaförmåner	197 173,67	196 379,52	197 173,67	196 379,52
Bonus	49 489,00	56 091,00	49 489,00	56 091,00
<b>Verkställande direktören totalt</b>	<b>246 662,67</b>	<b>252 470,52</b>	<b>246 662,67</b>	<b>252 470,52</b>
För verkställande direktören betalas inte tilläggspension. Verkställande direktören har en uppsägningstid på 6 månader med 12 månaders separat ersättning vid uppsägning från bolaget sida.				
Ledningsgruppen, betalda löner och naturaförmåner	599 654,48	660 381,30	599 654,48	660 381,30
Bonus	70 269,00	73 034,00	70 269,00	73 034,00
<b>Ledningsgruppen totalt</b>	<b>699 923,48</b>	<b>733 415,30</b>	<b>669 923,48</b>	<b>733 415,30</b>
<b>Personalantal</b>				
Genomsnittligt personalantal under räkenskapsperioden	318	321	286	288
Personalantal vid räkenskapsperiodens slut	309	304	276	274
<b>4.4. Revisorsarvoden</b>				
Arvoden betalda till revisionssammanslutningar under räkenskapsperioden				
Revision	30 211,99	36 330,79	24 019,49	28 599,12
Skatterådgivning och övrigt	6 577,50	7 675,48	3 782,50	4 442,74
	<b>36 789,49</b>	<b>44 006,27</b>	<b>27 801,99</b>	<b>33 041,86</b>
<b>4.5. Avskrivningar och nedskrivningar</b>				
Koncerngoodwill				
Immateriella rättigheter	-24 666,67	-2 055,56	-24 666,67	-2 055,56
Byggnader	-8 280,07	-8 280,06	-7 226,23	-7 226,22
Maskiner och anläggningar	-3 948 482,43	-3 301 679,81	-3 337 809,08	-2 674 773,11
<b>Totalt</b>	<b>-4 034 233,29</b>	<b>-3 470 427,93</b>	<b>-3 369 701,98</b>	<b>-2 684 054,89</b>
<b>4.6. Finansiella intäkter och kostnader</b>				
Övriga ränteintäkter och finansiella intäkter				
Räntekostnader till koncernföretag	0,00	0,00	-10 726,63	-21 415,87
Räntekostnader och övriga finansiella kostnader	-37 065,34	-38 267,81	-33 836,93	-35 086,88




<b>Finansiella intäkter och kostnader totalt</b>	<b>-22 760,70</b>	<b>18 502,30</b>	<b>-30 258,92</b>	<b>-44,54</b>
		<b>Koncernen</b>		<b>Moderbolaget</b>
<b>4.7. Direkta skatter</b>	<b>2017</b>	<b>2016</b>	<b>2017</b>	<b>2016</b>
Förändring av avskrivningsdifferensen överförd till uppskjutna skatteskulder	-653 115,91	-188 942,71	0,00	0,00
Skatter som hänför sig till tidigare räkenskapsperiod	20 831,96	70 970,50	7 434,57	9 999,31
Inkomstskatt för den ordinarie verksamheten	-1 199 854,76	-1 621 358,36	-1 143 822,08	-1 084 372,36
	<b>-1 832 138,71</b>	<b>-1 739 330,57</b>	<b>-1 136 387,51</b>	<b>-1 074 373,05</b>
<b>5. Noter till balansräkningen</b>				
<b>5.1. Anläggningstillgångar och andra långfristiga investeringar, det vill säga bestående aktiva</b>		<b>Koncernen</b>		<b>Moderbolaget</b>
<b>Goodwill</b>	<b>2017</b>	<b>2016</b>	<b>2017</b>	<b>2016</b>
Anskaffningsutgift 1.1	792 062,45	792 062,45		
Ökningar 1.1–31.12	0,00	0,00		
Minskningar 1.1–31.12	0,00	0,00		
Anskaffningsutgift 31.12	792 062,45	792 062,45		
Ackumulerade avskrivningar enligt plan 1.1	-739 258,33	-580 845,83		
Avskrivningar under räkenskapsperioden	-52 804,12	-158 412,50		
Ackumulerade avskrivningar enligt plan 31.12	-792 062,45	-739 258,33		
Bokföringsvärde 31.12	0,00	52 804,12		
<b>Immateriella rättigheter</b>				
Anskaffningsutgift 1.1	74 000,00	0,00	74 000,00	0,00
Ökningar 1.1–31.12	0,00	74 000,00	0,00	74 000,00
Minskningar 1.1–31.12	0,00	0,00	0,00	0,00
Anskaffningsutgift 31.12	74 000,00	74 000,00	74 000,00	74 000,00
Ackumulerade avskrivningar enligt plan 1.1	-2 055,56	0,00	-2 055,56	0,00
Avskrivningar under räkenskapsperioden	-24 666,67	-2 055,56	-24 666,67	-2 055,56
Ackumulerade avskrivningar enligt plan 31.12	-26 722,23	-2 055,56	-26 722,23	-2 055,56
Bokföringsvärde 31.12	47 277,77	71 944,44	47 277,77	71 944,44
<b>Markområden</b>				
Anskaffningsutgift 1.1	28 000,00	28 000,00	28 000,00	28 000,00
Bokföringsvärde 31.12	28 000,00	28 000,00	28 000,00	28 000,00
<b>Byggnader</b>				
Anskaffningsutgift 1.1	178 405,72	178 405,72	167 867,29	167 867,29
Ökningar 1.1–31.12	0,00	0,00	0,00	0,00
Anskaffningsutgift 31.12	178 405,72	178 405,72	167 867,29	167 867,29
Ackumulerade avskrivningar enligt plan 1.1	-78 342,01	-70 061,95	-72 721,52	-65 495,30
Avskrivningar under räkenskapsperioden	-8 280,07	-8 280,06	-7 226,23	-7 226,22
Ackumulerade avskrivningar enligt plan 31.12	-86 622,08	-78 342,01	-79 947,75	-72 721,52
Bokföringsvärde 31.12	91 783,64	100 063,71	87 919,54	95 145,77
<b>Maskiner och anläggningar</b>				
Anskaffningsutgift 1.1	57 977 561,69	56 762 393,20	42 768 390,87	41 994 223,67
Ökningar 1.1–31.12	16 117 687,31	1 215 168,49	16 117 687,31	774 167,20
Anskaffningsutgift 31.12	74 095 249,00	57 977 561,69	58 886 078,18	42 768 390,87
Ackumulerade avskrivningar enligt plan 1.1	-29 131 122,80	-25 829 442,99	-17 341 764,32	-14 666 991,21
Avskrivningar under räkenskapsperioden	-3 948 482,43	-3 301 679,81	-3 337 809,08	-2 674 773,11
Ackumulerade avskrivningar enligt plan 31.12	-33 079 605,23	-29 131 122,80	-20 679 573,40	-17 341 764,32
Bokföringsvärde 31.12	41 015 643,77	28 846 438,89	38 206 504,78	25 426 626,55
<b>Förskottsbetalningar för anläggningstillgångar</b>				
Anskaffningsutgift 1.1	9 517 860,00	441 001,29	9 517 860,00	0,00
Ökningar 1.1–31.12	6 483 642,14	9 517 860,00	6 468 821,18	9 517 860,00
Minskningar 1.1–31.12	-15 877 987,20	-441 001,29	-15 877 987,20	0,00
Anskaffningsutgift 31.12	123 514,94	9 517 860,00	108 693,98	9 517 860,00

Bokföringsvärde 31.12	123 514,94	9 517 860,00	108 693,98	9 517 860,00
<b>5.2. Placeringar</b>	<b>Koncernen</b>		<b>Moderbolaget</b>	
	<b>2017</b>	<b>2016</b>	<b>2017</b>	<b>2016</b>
Finlands Skärgårdsrederi Ab, ägarandel 100 %	0,00	0,00	4 835 902,95	4 835 902,95
Pargas Telefon Ab	300	300	0,00	0,00
<b>5.3. Kortfristiga fordringar</b>	<b>Koncernen</b>		<b>Moderbolaget</b>	
<b>Fordringar på koncernbolag</b>	<b>2017</b>	<b>2016</b>	<b>2017</b>	<b>2016</b>
Kundfordringar	0,00	0,00	19 794,42	6 157,98
Resultatregleringar	0,00	0,00	2 529 636,67	1 377 493,21
Totalt	0,00	0,00	2 549 431,09	1 383 651,19
<b>Övriga fordringar</b>				
Kundfordringar	4 593 472,47	4 673 246,39	4 047 502,98	4 052 100,53
Resultatregleringar	958 843,33	421 901,96	617 621,73	361 670,07
Övriga fordringar	41 078,90	211 772,40	41 078,90	211 772,40
Totalt	5 593 394,70	5 306 920,75	4 706 203,61	4 625 543,00
<b>Kortfristiga fordringar totalt</b>	<b>5 593 394,70</b>	<b>5 306 920,75</b>	<b>7 255 634,70</b>	<b>6 009 194,19</b>
Resultatregleringarna omfattar periodiseringar i anslutning till den normala affärsverksamheten.				
<b>5.4. Förändringar i eget kapital</b>	<b>Koncernen</b>		<b>Moderbolaget</b>	
	<b>2017</b>	<b>2016</b>	<b>2017</b>	<b>2016</b>
Aktiekapital i början av räkenskapsperioden	1 000 000,00	1 000 000,00	1 000 000,00	1 000 000,00
Aktiekapital i slutet av räkenskapsperioden	1 000 000,00	1 000 000,00	1 000 000,00	1 000 000,00
Fond för inbetalat fritt eget kapital i början av räkenskapsperioden	2 379 477,17	2 379 477,17	2 379 477,17	2 379 477,17
Fond för inbetalat fritt eget kapital i slutet av räkenskapsperioden	2 379 477,17	2 379 477,17	2 379 477,17	2 379 477,17
Balanserad vinst från tidigare räkenskapsperioder	40 192 775,78	38 526 974,10	23 664 613,32	24 840 084,29
Utdelning	-6 000 000,00	-6 000 000,00	-6 000 000,00	-6 000 000,00
Räkenskapsperiodens vinst	7 430 125,43	7 665 801,68	4 661 049,59	4 824 529,03
	41 622 901,21	40 192 775,78	22 325 662,91	23 664 613,32
<b>Eget kapital totalt</b>	<b>45 002 378,38</b>	<b>43 572 252,95</b>	<b>25 705 140,08</b>	<b>27 044 090,49</b>
Antal aktier	20	20	20	20
<b>5.5. Utdelningsbara medel 31.12</b>	<b>Koncernen</b>		<b>Moderbolaget</b>	
	<b>2017</b>	<b>2016</b>	<b>2017</b>	<b>2016</b>
Fond för inbetalat fritt eget kapital	2 379 477,17	2 379 477,17	2 379 477,17	2 379 477,17
Vinst från tidigare räkenskapsperioder	34 192 775,78	32 526 974,10	17 664 613,32	18 840 084,29
Överföring från avskrivningsdifferensen till eget kapital	-15 464 412,23	-12 851 948,59		
Räkenskapsperiodens vinst	7 430 125,43	7 665 801,68	4 661 049,59	4 824 529,03
	28 537 966,15	29 720 304,36	24 705 140,08	26 044 090,49
<b>5.6. Ackumulerade bokslutsdispositioner</b>	<b>Koncernen</b>		<b>Moderbolaget</b>	
	<b>2017</b>	<b>2016</b>	<b>2017</b>	<b>2016</b>
Bolagets ackumulerade bokslutsdispositioner består av avskrivningsdifferensen	0,00	0,00	17 979 816,89	14 589 975,48
<b>5.7. Långfristiga skulder</b>	<b>Koncernen</b>		<b>Moderbolaget</b>	

	2017	2016	2017	2016
Uppskjuten skatteskuld	3 866 103,06	3 212 987,15	0,00	0,00
Långfristiga skulder totalt	3 866 103,06	3 212 987,15	0,00	0,00
<b>5.8. Kortfristiga skulder</b>	<b>Koncernen</b>		<b>Moderbolaget</b>	
<b>Skulder till koncernbolag</b>	<b>2017</b>	<b>2016</b>	<b>2017</b>	<b>2016</b>
Leverantörsskulder	0,00	0,00	48 088,59	36 981,69
Resultatregleringar	0,00	0,00	84 604,70	37 443,94
Totalt	0,00	0,00	132 693,29	74 425,63
Skulder till övriga				
Erhållna förskott	1 999 101,46	1 799 587,51	1 986 701,46	1 786 412,51
Leverantörsskulder	2 135 921,35	2 096 335,69	1 818 796,01	1 951 731,88
Övriga kortfristiga skulder	1 798 552,48	1 740 376,57	1 663 012,98	1 558 684,58
Resultatregleringar	6 880 275,96	6 440 812,68	5 827 918,61	5 589 802,43
<b>Totalt</b>	<b>12 813 851,25</b>	<b>12 077 112,45</b>	<b>11 296 429,06</b>	<b>10 886 631,40</b>
<b>Kortfristigt främmande kapital totalt</b>	<b>12 813 851,25</b>	<b>12 077 112,45</b>	<b>11 429 122,35</b>	<b>10 961 057,03</b>
Resultatregleringarna inkluderar semesterlöne- och löneskulder inklusive bikostnader, förberedelser för ändringar i Trafis bestämmelser samt andra periodiseringar som anknyter till normal verksamhet.				
<b>6. Övriga noter</b>	<b>Koncernen</b>		<b>Moderbolaget</b>	
<b>6.1. Ställda säkerheter, ansvarsförbindelser och övriga ansvar</b>	<b>2017</b>	<b>2016</b>	<b>2017</b>	<b>2016</b>
<b>Hyresansvar</b>				
Under 1 år	162 207,93	57 746,20	161 622,00	57 160,27
Över 1 år	53 874,00		53 874,00	
<b>Leasingansvar</b>				
Under 1 år	12 179,84	28 979,87	12 179,84	28 979,87
Över 1 år	21 035,17	12 728,39	21 035,17	12 728,39
<b>Allmän ansvarsförbindelse</b>	<b>4 471 953,00</b>	<b>4 291 953,00</b>	<b>3 967 733,00</b>	<b>3 967 733,00</b>

## Tilinpäätöksen ja toimintakertomuksen allekirjoitus

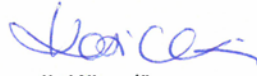
Helsingissä 7.3.2018



Juha Heikinheimo  
Hallituksen puheenjohtaja



Pekka Hurtola  
Hallituksen jäsen



Kati Niemelä  
Hallituksen jäsen



Matti Pajula  
Hallituksen jäsen



Annika Parkkonen  
Hallituksen jäsen



Mats Rosin  
Toimitusjohtaja

Suoritetusta tilintarkastuksesta on tänään annettu kertomus.

Helsingissä 7.3.2018

Oy Tuokko Ltd

KHT-yhteisö



Janne Elo  
KHT

### REDOGÖRELSE ÖVER ANVÄNDA RÄKENSKAPSBÖCKER OCH DERAS FÖRVÄRING

Bolagets huvudbok och reskontror har upprättats i redovisningsprogrammet Netvisor.

Redovisningssystemet Kasper har under räkenskapsperioden använts för bestående aktiva och avskrivningar.

Dagbok	I elektronisk form
Huvudbok	I elektronisk form
Kundreskontra	I elektronisk form
Leverantörsreskontra	I elektronisk form
Anläggningstillgångar	I elektronisk form
Löneredovisning	I elektronisk form
Balansbok	Inbunden balansbok
Verifikat till noterna	Verifikat 1–4

#### VERIFIKATIONSSLAG

Netvisor:  
Automatiska poster  
noteringar  
Periodiseringar  
Genererade av systemet  
Kassa  
Avskrivningar på anläggningstillgångar  
Övriga  
Kundfaktura  
Kundbetalning  
Inköpsfaktura  
Betaling av inköp  
Löneverifikat  
Periodisering av löner  
Bank  
Importerade transaktioner

## Revisionsberättelse

1(3)



### TILINTARKASTUSKERTOMUS

Suomen Lauttaliikenne Oy:n yhtiökokoukselle

#### Tilinpäätöksen tilintarkastus

##### Lausunto

Olemme tilintarkastaneet Suomen Lauttaliikenne Oy:n (y-tunnus 2199546-5) kirjanpidon, tilinpäätöksen ja hallinnon tilikaudelta 1.1.–31.12.2017. Tilinpäätös sisältää sekä konsernin että emoyhtiön taseen, tuloslaskelman, rahoituslaskelman ja liitetiedot.

Lausuntonamme esitämme, että tilinpäätös, jossa konsernin tuloslaskelma osoittaa voittoa 7.430.125,43 euroa, antaa oikean ja riittävän kuvan konsernin sekä emoyhtiön toiminnan tuloksesta ja taloudellisesta asemasta Suomessa voimassa olevien tilinpäätöksen laatimista koskevien säännösten mukaisesti ja täyttää lakisääteiset vaatimukset.

##### Lausunnon perustelut

Olemme suorittaneet tilintarkastuksen Suomessa noudatettavan hyvän tilintarkastustavan mukaisesti. Hyvän tilintarkastustavan mukaisia velvollisuuksiamme kuvataan tarkemmin kohdassa Tilintarkastajan velvollisuudet tilinpäätöksen tilintarkastuksessa. Olemme riippumattomia emoyhtiöstä ja konserniyrityksistä niiden Suomessa noudatettavien eettisten vaatimusten mukaisesti, jotka koskevat suorittamaamme tilintarkastusta ja olemme täyttäneet muut näiden vaatimusten mukaiset eettiset velvollisuutemme. Käsityksemme mukaan olemme hankkineet lausuntonne perustaksi tarpeellisen määrän tarkoitukseen soveltuvaa tilintarkastusnäyttöä.

##### Muut raportointivelvoitteet

##### Lausunto toimintakertomuksesta

Lausuntonamme esitämme, että toimintakertomuksen ja tilinpäätöksen tiedot ovat yhdenmukaisia ja että toimintakertomus on laadittu toimintakertomuksen laatimiseen sovellettavien säännösten mukaisesti.

##### Muut lausunnot

Puollamme tilinpäätöksen vahvistamista. Hallituksen esitys taseen osoittaman voiton käyttämisestä sekä muun vapaan oman pääoman jakamisesta on osakeyhtiölain mukainen. Puollamme vastuuvapauden myöntämistä emoyhtiön hallituksen jäsenille sekä toimitusjohtajalle tarkastamaltamme tilikaudelta.

Helsingissä, 7 päivänä maaliskuuta 2018

Oy Tuokko Ltd  
Tilintarkastusyhteisö

Janne Elo  
KHT

*Liite (s. 2-3) Liite on osa tilintarkastuskertomusta. Liitteessä on tarkempi kuvaus hallituksen ja toimitusjohtajan velvollisuuksista tilinpäätöksen ja toimintakertomuksen laatimisessa sekä tilintarkastajan velvollisuuksista tilinpäätöksen tilintarkastuksessa*



2(3)

## LIITE

**TARKEMPI KUVAUS HALLITUKSEN JA TOIMITUSJOHTAJAN VELVOLLISUUKSISTA TILINPÄÄTÖKSEN JA TOIMINTAKERTOMUKSEN LAATIMISESSA SEKÄ TILINTARKASTAJAN VELVOLLISUUKSISTA TILINPÄÄTÖKSEN TILINTARKASTUKSESSA**

Tämä kuvaus on osa tilintarkastuskertomusta.

**Tilinpäätöstä koskevat hallituksen ja toimitusjohtajan velvollisuudet**

Hallitus ja toimitusjohtaja vastaavat tilinpäätöksen laatimisesta siten, että se antaa oikean ja riittävän kuvan Suomessa voimassa olevien tilinpäätöksen laatimista koskevien säännösten mukaisesti ja täyttää lakisääteiset vaatimukset. Hallitus ja toimitusjohtaja vastaavat myös sellaisesta sisäisestä valvonnasta, jonka ne katsovat tarpeelliseksi voidakseen laatia tilinpäätöksen, jossa ei ole väärinkäytöksestä tai virheestä johtuvaa olennaista virheellisyttä.

Hallitus ja toimitusjohtaja ovat tilinpäätöstä laatiessaan velvollisia arvioimaan emoyhtiön ja konsernin kykyä jatkaa toimintaansa ja soveltuviissa tapauksissa esittämään seikat, jotka liittyvät toiminnan jatkuvuuteen ja siihen, että tilinpäätös on laadittu toiminnan jatkuvuuteen perustuen. Tilinpäätös laaditaan toiminnan jatkuvuuteen perustuen, paitsi jos emoyhtiö tai konserni aiotaan purkaa tai toiminta lakkauttaa tai ei ole muuta realistista vaihtoehtoa kuin tehdä niin.

**Tilintarkastajan velvollisuudet tilinpäätöksen tilintarkastuksessa**

Tavoitteenamme on hankkia kohtuullinen varmuus siitä, ettei tilinpäätöksessä ole kokonaisuutena väärinkäytöksestä tai virheestä johtuvaa olennaista virheellisyttä, sekä antaa tilintarkastuskertomus, joka sisältää lausuntomme. Kohtuullinen varmuus on korkea varmuustaso, mutta se ei ole tae siitä, että olennainen virheellisyys aina havaitaan hyvän tilintarkastustavan mukaisesti suoritettavassa tilintarkastuksessa. Virheellisyksiä voi aiheutua väärinkäytöksestä tai virheestä, ja niiden katsotaan olevan olennaisia, jos niiden yksin tai yhdessä voisi kohtuudella odottaa vaikuttavan taloudellisiin päätöksiin, joita käyttäjät tekevät tilinpäätöksen perusteella.

Hyvän tilintarkastustavan mukaiseen tilintarkastukseen kuuluu, että käytämme ammatillista harkintaa ja säilytämme ammatillisen skeptisyyden koko tilintarkastuksen ajan. Lisäksi:

- Tunnistamme ja arvioimme väärinkäytöksestä tai virheestä johtuvat tilinpäätöksen olennaisen virheellisyyden riskit, suunnittelemme ja suoritamme näihin riskeihin vastaavia tilintarkastustoimenpiteitä ja hankimme lausuntomme perustaksi tarpeellisen määrän tarkoitukseen soveltuvaa tilintarkastusevidenssiä. Riski siitä, että väärinkäytöksestä johtuva olennainen virheellisyys jää havaitsematta, on suurempi kuin riski siitä, että virheestä johtuva olennainen virheellisyys jää havaitsematta, sillä väärinkäytökseen voi liittyä yhteistoimintaa, väärentämistä, tietojen tahallista esittämättä jättämistä tai virheellisten tietojen esittämistä taikka sisäisen valvonnan sivuuttamista.
- Muodostamme käsityksen tilintarkastuksen kannalta relevantista sisäisestä valvonnasta pystyäksemme suunnittelemaan olosuhteisiin nähden asianmukaiset tilintarkastustoimenpiteet mutta emme siinä tarkoituksessa, että pystyisimme antamaan lausunnon emoyhtiön tai konsernin sisäisen valvonnan tehokkuudesta.
- Arvioimme sovellettujen tilinpäätöksen laatimisperiaatteiden asianmukaisuutta sekä johdon tekemien kirjanpidollisten arvioiden ja niistä esitettävien tietojen kohtuullisuutta.
- Teemme johtopäätöksen siitä, onko hallituksen ja toimitusjohtajan ollut asianmukaista laatia tilinpäätös perustuen oletukseen toiminnan jatkuvuudesta, ja teemme hankkimamme tilintarkastusevidenssin perusteella johtopäätöksen siitä, esiintyykö sellaista tapahtumiin tai olosuhteisiin liittyvää olennaista epävarmuutta, joka voi antaa merkittävää aiheutta epäillä emoyhtiön tai konsernin kykyä jatkaa toimintaansa. Jos johtopäätöksemme on, että olennaista epävarmuutta esiintyy, meidän täytyy kiinnittää tilintarkastuskertomuksessamme lukijan huomiota epävarmuutta koskeviin tilinpäätöksessä esitettäviin tietoihin tai, jos epävarmuutta koskevat tiedot eivät ole riittäviä, mukauttaa lausuntomme. Johtopäätöksemme perustuvat tilintarkastuskertomuksen antamispäivään mennessä hankittuun tilintarkastusevidenssiin. Vastaiset tapahtumat tai olosuhteet voivat kuitenkin johtaa siihen, ettei emoyhtiö tai konserni pysty jatkamaan toimintaansa.
- Arvioimme tilinpäätöksen, kaikki tilinpäätöksessä esitettävät tiedot mukaan lukien, yleistä esittämistapaa, rakennetta ja sisältöä ja sitä, kuvastaako tilinpäätös sen perustana olevia liiketoimia ja tapahtumia siten, että se antaa oikean ja riittävän kuvan.
- Hankimme tarpeellisen määrän tarkoitukseen soveltuvaa tilintarkastusevidenssiä konserniin kuuluvia yhteisöjä tai liiketoimintoja koskevasta taloudellisesta informaatiosta pystyäksemme antamaan lausunnon konsernintilinpäätöksestä. Vastaamme konsernin tilintarkastuksen ohjauksesta, valvonnasta ja suorittamisesta. Vastaamme tilintarkastuslausunnosta yksin.



3(3)

Kommunikoimme hallintoelinten kanssa muun muassa tilintarkastuksen suunnittelusta laajuudesta ja ajoituksesta sekä merkittävistä tilintarkastushavainnoista, mukaan lukien mahdolliset sisäisen valvonnan merkittävät puutteellisuudet, jotka tunnistamme tilintarkastuksen aikana.

#### **Muut raportointivelvoitteet**

##### **Muu informaatio**

Hallitus ja toimitusjohtaja vastaavat muusta informaatiosta. Muu informaatio käsittää toimintakertomukseen sisältyvän informaation. Tilinpäätöstä koskeva lausuntomme ei kata muuta informaatiota.

Velvollisuutenamme on lukea toimintakertomukseen sisältyvä informaatio tilinpäätöksen tilintarkastuksen yhteydessä ja tätä tehdessämme arvioida, onko toimintakertomukseen sisältyvä informaatio olennaisesti ristiriidassa tilinpäätöksen tai tilintarkastusta suoritettaessa hankkimamme tietämyksen kanssa tai vaikuttaako se muutoin olevan olennaisesti virheellistä.

Velvollisuutenamme on lisäksi arvioida, onko toimintakertomus laadittu sen laatimiseen sovellettavien säännösten mukaisesti.

Jos teemme suorittamamme työn perusteella johtopäätöksen, että toimintakertomukseen sisältyvässä informaatiossa on olennainen virheellisyys, meidän on raportoitava tästä seikasta. Meillä ei ole tämän asian suhteen raportoitavaa.



## Finlands Färjetrafik – kontaktuppgifter

### Huvudkontoret

Trädgårdsgatan 55–57/PB 252  
20100 Åbo

### Insjöfinland

Schaumanintie 5  
57230 Nyslott

Växel: 0207 11 87 50

E-post: [fornamn.efternamn@finferries.fi](mailto:fornamn.efternamn@finferries.fi)

[www.finferries.fi](http://www.finferries.fi)